

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
**«Российский государственный гуманитарный университет»  
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)**

ИНСТИТУТ ЛИНГВИСТИКИ  
Кафедра восточных языков

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ  
**ПЕРВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК: БАЗОВЫЙ УРОВЕНЬ**

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)  
45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика

Уровень квалификации выпускника *бакалавр*

Форма обучения очная

РПД адаптирована для лиц  
с ограниченными возможностями  
здоровья и инвалидов

Москва 2019

***Первый иностранный язык: базовый уровень***

Рабочая программа дисциплины

Составители:

к.филол.н., доцент А.В. Костыркин

старший преподаватель кафедры европейских языков Г.Г.Граева

старший преподаватель кафедры европейских языков К.М.Дахина

*Ответственный редактор*

к.филол.н., зав.кафедрой М.Б. Рукодельникова

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры восточных языков

№ 9 от 22.06.2020 г.

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры европейских языков

№ 9 от 22.06.2019

## **ОГЛАВЛЕНИЕ**

### **1. Пояснительная записка**

#### 1.1 Цель и задачи дисциплины

#### 1.2. Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине

#### 1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

### **2.. Структура дисциплины**

### **3. Содержание дисциплины (модуля)**

### **4. Образовательные технологии**

### **5. Оценка планируемых результатов обучения**

#### 5.1. Система оценивания

#### 5.2. Критерии выставления оценок

#### 5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

### **6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

#### 6.1. Список источников и литературы

#### 6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

### **7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)**

### **8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов**

### **9. Методические материалы**

#### 9.1. Планы практических (семинарских, лабораторных) занятий

#### 9.2. Методические рекомендации по подготовке письменных работ

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

### 1. Пояснительная записка

#### 1. Пояснительная записка

**Предмет курса:** Первый иностранный язык (базовый уровень)», а именно современный японский язык.

**Цель курса:** подготовка лингвистов, способных использовать японский язык в ситуациях повседневного общения и в профессиональной деятельности.

**Задачи курса** — ознакомить студентов с различными аспектами японского языка (фонетикой, морфологией, синтаксисом, словообразованием, фразеологией, функциональными разновидностями языка, речевым этикетом) и научить их активно применять полученные знания в различных видах деятельности: при зрительном и слуховом восприятии, в устной и письменной речи.

1.2. Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине (модулю):

Коды компетенции	Содержание компетенций	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
ОПК-6 Способен свободно говорить и понимать речь на первом изучаемом иностранном языке в его литературной форме, включая профессиональное письменное и устное общение; владеть вторым иностранным языком в объеме, достаточном для профессионального общения и чтения научной литературы	ОПК-6.1	Знает: стилистическую дифференциацию основного изучаемого иностранного языка (ОИИЯ), языковые средства всех уровней ОИИЯ в объеме, достаточном для выражения логической и эмоционально-оценочной информации любой сложности; средства организации и построения текстов различных речевых жанров; лингвокультурологические особенности ОИИЯ; лексические средства, а также грамматические и стилистические особенности подязыка неосновного изучаемого иностранного языка (ИИЯ), используемого для научной коммуникации, в объеме, достаточном для профессионального общения и чтения научной литературы.
	ОПК-6.2	Умеет: воспринимать устную речь на ОИИЯ в обычном темпе, порождать устные и письменные тексты любой тематики и разных речевых жанров на ОИИЯ; распознавать имплицитную информацию, содержащуюся в тексте на ОИИЯ; выбирать языковые средства в соответствии с целями коммуникативного взаимодействия на ОИИЯ; воспринимать устные выступления на профессиональные

		темы на ИИЯ; выступать с подготовленными сообщениями на профессиональную тему и отвечать на задаваемые вопросы на ИИЯ; писать аннотации и рефераты научных текстов на ИИЯ.
	ОПК-6.3	Владеет: разнообразными стилями общения, коммуникативными тактиками, методами и приемами успешного речевого воздействия и взаимодействия в ходе межкультурной коммуникации на ОИИЯ; неосновным изучаемым иностранным языком в объеме, достаточном для профессионального общения и чтения научной литературы.

## 2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина (модуль) «Первый иностранный язык (базовый уровень)» относится к обязательной части блока дисциплин учебного плана образовательного цикла дисциплин программы бакалавриата по направлению подготовки 45.03.03 «Фундаментальная и прикладная лингвистика».

В результате освоения курса студенты получают такие знания, умения и навыки, которые позволяют им овладеть японским языком настолько, чтобы свободно использовать его на практике, в различных коммуникативных ситуациях, как в устной, так и в письменной форме, в том числе и в сфере профессиональной деятельности.

## 3. Структура дисциплины

### Структура дисциплины (модуля) для очной формы обучения

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 10 з.е., 360 ч., в том числе контактная работа обучающихся с преподавателем 240 ч., самостоятельная работа обучающихся 120 ч.

п/п	Раздел дисциплины/темы	Семестр	Виды учебной работы (в часах)						Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации (по семестрам)
			Контактная				Промежуточная аттестация	Самостоятельная работа	
			Лекции	Семинар	Практические занятия	Лабораторные занятия			
1	Основы фонетики ЯЯ. Основы письма ЯЯ. Происхождение азбуки. Азбука хирагана. Азбука катакана.	1			24			10	Диктант, устный опрос

	Функциональное распределение двух азбук.								
2	<i>Введение в иероглифику. Происхождение иероглифов. Классы иероглифов. Структурный анализ иероглифов.</i>	1			24			10	Диктант, устный опрос
3	<i>Части речи в ЯЯ. Изменяемые и неизменяемые ЧР.</i>	1			24			10	Диктант, устный опрос
4	<i>Синтаксис простого предложения. Порядок слов. Утвердительные, отрицательные, вопросительные предложения.</i>	1			24			10	Диктант, устный опрос
5	<i>Связочное предложение. Глагольная связка.</i>	1			24			10	Диктант, устный опрос
6	<i>Словоизменение глаголов. Фузия и агглютинация в системе показателей глагольных грамматических категорий. Грамматика порядков.</i>	1			24			10	Диктант, устный опрос
7	<i>Личные, указательные, предметные, наречные местоимения. Основные дейктические функции местоимений.</i>	1			24			20	Диктант, устный опрос
8	<i>Исконно японская лексика и заимствования в ЯЯ. Китайский слой лексики в ЯЯ. Средства конверсии.</i>	1			24			10	Диктант, устный опрос

9	Наречия. Приименные. Междометия.	1			<b>24</b>			10	Диктант, устный опрос
10	Сложное предложение. Пунктуация.	1,2			<b>20</b>			10	Диктант, устный опрос
11	Письменная часть зачета: контрольная работа за 1 семестр	<b>1</b>			<b>2</b>			5	Итоговая контрольная работа
12	Устная часть зачета: чтение и перевод текста, устный рассказ на одну из тем, ответ на вопросы экзаменатора.	<b>1</b>			<b>2</b>			5	Устный ответ по билетам
	<b>ИТОГО</b>				<b>240</b>			120	

### 3. Содержание дисциплины (модуля)

Программа предусматривает комплексное преподавание первого иностранного языка и предполагает овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной и научной деятельности.

Основными компонентами содержания обучения являются: языковой (фонетический, лексический и грамматический) материал; речевой материал, тексты; знания, навыки и умения, входящие в состав коммуникативной компетенции обучающихся.

Содержание программы учитывает, что обучение первому иностранному языку происходит в ситуации отсутствия языковой среды, поэтому предпочтение отдается тем материалам, которые создают естественную речевую ситуацию общения и несут познавательную нагрузку.

Содержание полностью отражено в п.2. Структура дисциплины. Ниже представлено содержание отдельных аспектов преподавания японского языка

<i>№</i>	<i>Наименование раздела дисциплины (аспекты)</i>	<i>Содержание</i>
<b>1</b>	Лексический	Усвоение лексического состава ЯЯ, лексической сочетаемости, фразеологии. Понимание стилистических, коннотативных свойств лексики.
<b>2</b>	Грамматический	Усвоение комплекса грамматических средств ЯЯ, понимание специфики близких по значению грамм. средств, усвоение их стилистических особенностей.
<b>3</b>	Иероглифический	Выработка навыков иероглифического письма, чтения иероглифики, поиска иероглифов в справочных источниках
<b>4</b>	Письменный	Выработка навыков чтения текстов со словарем и без словаря. Навыки написания текстов на заданную тему, навыки письменного перевода.
<b>5</b>	Устный	Навыки ведения диалогической и монологической подготовленной и неподготовленной речи на заданную тему. Навыки восприятия неадаптированной звучащей речи в естественном темпе.

#### 4. Образовательные технологии

В разделе рабочей программы даются пояснения по организации всех видов учебной работы, методам их проведения, с учетом значимости в изучении дисциплины (модуля) и прогнозируются ожидаемые результаты.

<i>№ п/п</i>	<i>Наименование раздела</i>	<i>Виды учебной работы</i>	<i>Образовательные технологии</i>
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>
1.	<i>Письменная речь. Проводится периодически на всех этапах курса.</i>	<i>Развитие необходимых навыков компьютерного ввода текста на японском языке</i>	<i>Практические занятия с использованием компьютеров, планшетов, мобильных телефонов.  Демонстрация видеоматериалов с помощью проектора.  Консультирование и проверка домашних заданий посредством электронной почты</i>
2.	<i>Письменный перевод.</i>	<i>Письменный перевод с использованием компьютера.</i>	<i>Лекция-визуализация с применением проектора и последовательным участием всех студентов в выполнении переводческого задания. Использование электронных словарей, поиска в интернете, электронных библиотечных каталогов.</i>
3.	<i>Устная речь.</i>	<i>Самостоятельная подготовка студентов к выступлениям с презентацией на заданную тему. Участие в дискуссии по результатам презентации. Ролевые игры на основе пройденного материала.</i>	<i>Устное выступление с применением проектора, дискуссия с применением средств визуализации данных.</i>
4.	<i>Письменный перевод</i>	<i>Самостоятельная работа по составлению электронных глоссариев по теме перевода.</i>	<i>Подготовка студентом словарного материала к занятию с помощью общих и специализированных программ. Консультирование и проверка домашних заданий посредством электронной почты</i>

В период временного приостановления посещения обучающимися помещений и территории РГГУ. для организации учебного процесса с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий могут быть использованы следующие образовательные технологии:

- видео-лекции;
- онлайн-лекции в режиме реального времени;
- электронные учебники, учебные пособия, научные издания в электронном виде и доступ к иным электронным образовательным ресурсам;
- системы для электронного тестирования;
- консультации с использованием телекоммуникационных средств.

## 5. Оценка планируемых результатов обучения

### 5.1. Система оценивания

Форма контроля	Макс. количество баллов	
	За одну аттестацию	Всего
Текущий контроль: - посещаемость - выполнение домашних заданий и аудиторная работа - контрольная работа	5 баллов 7 баллов 8 баллов	15 баллов 21 балл 24 балла
Промежуточная аттестация (Итоговая контрольная работа и устный опрос по билетам)		40 баллов (25 баллов и 15 баллов)
<b>Итого за семестр</b> (Практический курс первого иностранного языка) зачет		100 баллов

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55			E
20 – 49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

## 5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине

<b>Баллы/ Шкала ECTS</b>	<b>Оценка по дисциплине</b>	<b>Критерии оценки результатов обучения по дисциплине</b>
100-83/ A,B	«отлично»/ «зачтено (отлично)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>
82-68/ C	«хорошо»/ «зачтено (хорошо)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>
67-50/ D,E	«удовлетвори-тельно»/ «зачтено (удовлетвори-тельно)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p>

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
		Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».
49-0/ F,FX	«неудовлетворительно»/ не зачтено	Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами. Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине. Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

*При оценивании домашнего задания учитываются:*

- степень запоминания и усвоения заданного материала
- способность по памяти воспроизвести заданный текст
- степень готовности к восприятию аудио материала
- количество и тип ошибок в письменных заданиях

*При оценивании устного опроса и участия в дискуссии на семинаре учитываются:*

- степень усвоения лексико-грамматического материала;
- изложение материала (грамотность речи, корректность использования грамматических конструкций, правильный выбор лексических средств, логическая последовательность изложения материала);
- знание теории изученных вопросов, сформированность и устойчивость используемых при ответе умений и навыков.
- активность участия студента в дискуссии, групповых занятиях на семинаре.

*При оценивании контрольной работы учитывается:*

- полнота выполненной работы (задание выполнено не полностью и/или допущены две и более ошибки или три и более неточности);
- в переводе и устном ответе в недостаточной мере использованы те языковые средства, на закрепление/активацию которых нацелен текущий учебный блок, текст прочитан вслух в недостаточном темпе и/или со значительным числом ошибок;
- работа выполнена полностью, в устном и письменном ответе нет ошибок, возможна одна неточность.

Текущий контроль осуществляется в виде оценок домашних заданий (прописей, упражнений, самостоятельной подготовки докладов и т.п.), контрольных работ по итогам завершения отдельной темы или урока учебника, а также оценок выполнения заданий на практических занятиях в классе, кроме того, учитывается посещаемость занятий. Текущие контрольные работы проводятся на последнем практическом занятии по теме (уроку). В течение семестра студент может набрать максимум 60 баллов.

Промежуточный контроль знаний проводится в форме (1) итоговой контрольной работы, включающей практические задания на аудирование, пройденную лексику, грамматику и иероглифику, а также (2) в форме устного опроса, включающего задания на чтение, перевод и комментирование текста, ответы на вопросы, топик. Результаты оцениваются до 40 баллов. В результате текущего и промежуточного контроля знаний студенты получают зачет по курсу или сдают экзамен.

### **Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности.**

Раздел программы включает образцы оценочных средств, примерные перечни вопросов и заданий в соответствии со структурой дисциплины и системой контроля.

#### **План практического занятия**

*Тема 1(2 ч.) (презентация «Мой город»)*

*Цель занятия: выработка навыков планирования и составления текста информационного характера и использованием исторических, статистических графических материалов.*

*Форма проведения – презентация, которая сопровождается дискуссией.*

#### *Контрольные вопросы:*

1. Основные вехи в истории города
2. Какой климат в этом городе?

#### *Вопросы для обсуждения:*

1. Составьте план посещения города, его туристических мест
2. Составьте рекламное объявление о продаже недвижимости, опишите ее расположение, окружение, привлекательные качества. Одна из сторон дискуссии выражает возражение, называя недостатки предложения.

1. [www.jukuu.com](http://www.jukuu.com)
2. <http://corpus.leeds.ac.uk>

### **Типовые задания, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности**

1. Выполнение упражнений на подстановку в текст пропущенных лексических/грамматических единиц.
2. Определение правильной формы иероглифа/иероглифического слова по его чтению
3. Определение чтения иероглифа/иероглифического слова
4. Упражнения на выбор правильного лексического/грамматического варианта из нескольких альтернатив.
5. Перевод предложения с/на ЯЯ.
6. Составление предложения на ЯЯ по заданным опорным лексическим единицам.
7. Чтение (не)адаптированного текста и его перевод, пересказ, ответы на контрольные вопросы по правильному пониманию содержания текста, логических связей в нем, его коммуникативной цели.
8. Написание сочинения на заданную тему с использованием предложенной лексики, сюжетной завязки, иллюстрации.

9. Ответы на вопросы по результатам аудирования, проверяющие правильность и полноту восприятия звучащей речи, социальные отношения в разыгрываемой сцене, способность определять имплицитную информацию.

10. Ведение диалога с преподавателем на заданную тему.

## 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 6.1. Список источников и литературы

Основная литература:

1. Буракова, А. А. Японский язык для начинающих. Практикум : учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / А. А. Буракова ; под научной редакцией В. А. Кузьмина. — Москва : Издательство Юрайт, 2019 ; Екатеринбург : Изд-во Урал. ун-та. — 113 с. — (Университеты России). — ISBN 978-5-534-10923-8 (Издательство Юрайт). — ISBN 978-5-7996-1534-5 (Изд-во Урал. ун-та). — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://biblio-online.ru/bcode/432237> (дата обращения: 28.12.2019).

Дополнительная литература:

1. Хронопуло, Л.Ю. Японский язык. Грамматика в таблицах : справочное пособие / Л. Ю. Хронопуло. - [СПбГУ]. — Санкт-Петербург : КАРО, 2018. — 160 с. - ISBN 978-5-9925-1275-5. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1048697> (дата обращения: 27.12.2019).

Материал для аудирования берется на портале [www.youtube.com](http://www.youtube.com)

### 6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимый для освоения дисциплины

<https://warodai.ru/lookup/index.php>  
<https://yarxi.ru>  
<https://www.alc.co.jp>  
<http://www.weblio.jp>  
<https://kotobank.jp/>  
<http://www.kotonoha.gr.jp/shonagon/>  
<http://japanknowledge.com/>  
<https://www.asahi.com/>  
<http://www.yomiuri.co.jp/>  
<https://mainichi.jp/>

## 7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Для обучения дисциплине «Практический курс первого иностранного языка (японский)» необходимы академические аудитории, маркерная доска, парты и стулья. Для работы с аудиозаписями используются классы Института Конфуция РГГУ, оборудованные стационарным компьютером с аудиокolonками, переносным или стационарным проектором.

Необходимое ПО

№п /п	Наименование ПО	Производитель	Способ распространения (лицензионное или свободно распространяемое)
1.	Microsoft Office 2010	Microsoft	лицензионное
2.	Windows 7 Pro	Microsoft	лицензионное
3.	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное
4.	Windows 10 Pro	Microsoft	лицензионное
5.	Kaspersky Endpoint Security	Kaspersky	лицензионное

## 8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих:
  - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
  - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
  - обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
  - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
  - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
  - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.
- для глухих и слабослышащих:
  - лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
  - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
  - экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.
- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
  - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
  - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;
  - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих:
  - в печатной форме увеличенным шрифтом;
  - в форме электронного документа;
  - в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих:
  - в печатной форме;
  - в форме электронного документа.

- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
  - в печатной форме;
  - в форме электронного документа;
  - в форме аудиофайла.
 Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:
- для слепых и слабовидящих:
  - устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE;
  - дисплеем Брайля PAC Mate 20;
  - принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих:
  - автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих;
  - акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
  - передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1;
  - компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

## 9. Методические материалы

9.1. Планы практических занятий, типы контрольных заданий и структура итоговой аттестации по первому иностранному языку включены в тематический план курса по семестрам (см. выше пункт 2 Структура дисциплины)

### Образец плана практического занятия

*Тема 1(2 ч.) (презентация «Мой город»)*

*Цель занятия: выработка навыков планирования и составления текста информационного характера и использованием исторических, статистических графических материалов.*

*Форма проведения – презентация, которая сопровождается дискуссией.*

*Контрольные вопросы:*

3. Основные вехи в истории города
4. Какой климат в этом городе?

*Вопросы для обсуждения:*

1. Составьте план посещения города, его туристических мест
2. Составьте рекламное объявление о продаже недвижимости, опишите ее расположение, окружение, привлекательные качества. Одна из сторон дискуссии выражает возражение, называя недостатки предложения.

## АННОТАЦИЯ

Дисциплина «Первый иностранный язык: базовый курс (японский)» входит в базовую часть дисциплин учебного плана по направлению 45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика.

Дисциплина реализуется кафедрой восточных языков Института лингвистики (ИЛ) РГГУ.

**Цель дисциплины:** подготовить выпускника, умеющего выполнять письменный и устный перевод с японского языка на русский и с русского на японский, способного самостоятельно проводить анализ текста и выбирать оптимальные стратегии решения переводческих задач.

**Задачи дисциплины:**

1) развитие у студентов следующих основных лингвистических навыков:

- *понимание письменных текстов на первом иностранном языке;*
- *понимание устной речи на первом иностранном языке;*
- *письма на первом иностранном языке;*
- *устной речи на первом иностранном языке;*
- *письменного двустороннего перевода;*
- *устного последовательного двустороннего перевода;*

2) *формирование у студентов представлений:*

- *о жанровом и стилистическом многообразии первого иностранного языка*
- *об особенностях социальных норм и культурных стереотипов и их отражении в языке и речевой деятельности*

### 1.1. **Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине Практический курс первого иностранного языка.**

Курс направлен на формирование следующих профессиональных компетенций:

- способность свободно говорить и понимать речь на первом изучаемом иностранном языке в его литературной форме, включая профессиональное письменное и устное общение; владеть вторым иностранным языком в объеме, достаточном для профессионального общения и чтения научной литературы (ОПК-6).

По дисциплине предусмотрена промежуточная аттестация в форме зачета.

Общая трудоемкость освоения дисциплины (модуля) составляет 10 зачетных единиц.

## ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ

№	Текст актуализации или прилагаемый к РПД документ, содержащий изменения	Дата	№ протокола
1	<i>Обновлена основная и дополнительная литература</i>	18.06.2019 г.	<b>10</b>
2	Приложение №1		
3	<i>Обновлена основная и дополнительная литература</i>	22.06.2020 г.	<b>9</b>
4	Приложение №2		

**Состав программного обеспечения (ПО), современных профессиональных баз данных (БД) и информационно-справочных систем (ИСС) (2019 г.)**

**1. Перечень ПО**

№п /п	Наименование ПО	Производитель	Способ распространения (лицензионное или свободно распространяемое)
1	Adobe Master Collection CS4	Adobe	лицензионное
2	Microsoft Office 2010	Microsoft	лицензионное
3	Windows 7 Pro	Microsoft	лицензионное
4	AutoCAD 2010 Student	Autodesk	свободно распространяемое
5	Archicad 21 Rus Student	Graphisoft	свободно распространяемое
6	SPSS Statistics 22	IBM	лицензионное
7	Microsoft Share Point 2010	Microsoft	лицензионное
8	SPSS Statistics 25	IBM	лицензионное
9	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное
10	ОС «Альт Образование» 8	ООО «Базальт СПО	лицензионное
11	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное
12	Windows 10 Pro	Microsoft	лицензионное
13	Kaspersky Endpoint Security	Kaspersky	лицензионное
14	Microsoft Office 2016	Microsoft	лицензионное
15	Visual Studio 2019	Microsoft	лицензионное
16	Adobe Creative Cloud	Adobe	лицензионное

**2. Перечень БД и ИСС**

№п /п	Наименование
1	Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2019 г. Web of Science Scopus
2	Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2019 г. Журналы Cambridge University Press ProQuest Dissertation & Theses Global SAGE Journals Журналы Taylor and Francis
3	Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам Электронная библиотека Grebennikon.ru
4	Компьютерные справочные правовые системы Консультант Плюс, Гарант

**1. Структура дисциплины (2020 г.)****Структура дисциплины (модуля) для очной формы обучения**

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 10 з.е., 380 ч., в том числе контактная работа обучающихся с преподавателем 240 ч., самостоятельная работа обучающихся 140 ч.

п/п	Раздел дисциплины/темы	Семестр	Виды учебной работы (в часах)						Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации (по семестрам)
			Контактная				Промежуточная аттестация	Самостоятель-ная работа	
			Лекции	Семинар	Практические занятия	Лабораторные занятия			
1	Основы фонетики ЯЯ. Основы письма ЯЯ. Происхождение азбуки. Азбука хирагана. Азбука катакана. Функциональное распределение двух азбук.	I			24			10	Диктант, устный опрос
2	Введение в иероглифику. Происхождение иероглифов. Классы иероглифов. Структурный анализ иероглифов.	I			24			10	Диктант, устный опрос
3	Части речи в ЯЯ. Изменяемые и неизменяемые ЧР.	I			24			10	Диктант, устный опрос
4	Синтаксис простого предложения. Порядок слов. Утвердительные, отрицательные, вопросительные предложения.	I			24			10	Диктант, устный опрос
5	Связочное предложение. Глагольная связка.	I			24			10	Диктант, устный опрос
6	Словоизменение	I			24			20	Диктант, устный

	глаголов. Фузия и агглютинация в системе показателей глагольных грамматических категорий. Грамматика порядков.							опрос
7	Личные, указательные, предметные, наречные местоимения. Основные дейктические функции местоимений.	1			24		20	Диктант, устный опрос
8	Исконно японская лексика и заимствования в ЯЯ. Китайский слой лексики в ЯЯ. Средства конверсии.	1			24		10	Диктант, устный опрос
9	Наречия. Приименные. Междометия.	1			24		10	Диктант, устный опрос
10	Сложное предложение. Пунктуация.	1,2			20		10	Диктант, устный опрос
11	Письменная часть зачета: контрольная работа за 1 семестр	1			2		10	Итоговая контрольная работа
12	Устная часть зачета: чтение и перевод текста, устный рассказ на одну из тем, ответ на вопросы экзаменатора.	1			2		10	Устный ответ по билетам
	ИТОГО				240		140	

### 1. Перечень БД и ИСС (к п. 6.2 на 2020 г.)

№п /п	Наименование
1	Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2020 г.

	Web of Science Scopus
2	Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2020 г. Журналы Cambridge University Press ProQuest Dissertation & Theses Global SAGE Journals Журналы Taylor and Francis
3	Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам Электронная библиотека Grebennikon.ru
4	Компьютерные справочные правовые системы Консультант Плюс, Гарант

## 2. Состав программного обеспечения (ПО) (к п. 7 на 2020 г.)

№п /п	Наименование ПО	Производитель	Способ распространения (лицензионное или свободно распространяемое)
1	Adobe Master Collection CS4	Adobe	лицензионное
2	Microsoft Office 2010	Microsoft	лицензионное
3	Windows 7 Pro	Microsoft	лицензионное
4	AutoCAD 2010 Student	Autodesk	свободно распространяемое
5	Archicad 21 Rus Student	Graphisoft	свободно распространяемое
6	SPSS Statistics 22	IBM	лицензионное
7	Microsoft Share Point 2010	Microsoft	лицензионное
8	SPSS Statistics 25	IBM	лицензионное
9	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное
10	ОС «Альт Образование» 8	ООО «Базальт СПО	лицензионное
11	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное
12	Windows 10 Pro	Microsoft	лицензионное
13	Kaspersky Endpoint Security	Kaspersky	лицензионное
14	Microsoft Office 2016	Microsoft	лицензионное
15	Visual Studio 2019	Microsoft	лицензионное
16	Adobe Creative Cloud	Adobe	лицензионное
17	Zoom	Zoom	лицензионное

## Оглавление

1. Пояснительная записка.....	25
-------------------------------	----

1.1. Цель и задачи дисциплины .....	25
1.2. Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине.....	25
1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы .....	28
2. Структура дисциплины .....	28
1 семестр .....	28
3. Содержание дисциплины.....	33
4. Образовательные технологии.....	34
5. Оценка планируемых результатов обучения .....	36
5.1. Система оценивания .....	36
5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине .....	37
5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине .....	38
Типовые контрольные работы.....	38
6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины .....	41
7. Материально-техническое обеспечение дисциплины .....	42
8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов .....	43
9. Методические материалы .....	45
Дополнительная литература.....	45
Словари и справочники.....	46
Адреса Интернет-ресурсов .....	46
Дополнительная литература для домашнего чтения.....	48
Аннотация программы.....	49
ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ .....	53

## 2 1. Пояснительная записка

### 3 1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель курса: подготовка специалистов, способных использовать чешский язык в ситуациях повседневного общения и в профессиональной деятельности.

Основная задача курса — ознакомить студентов с различными аспектами чешского языка (фонетикой, морфологией, синтаксисом, словообразованием, фразеологией, функциональными разновидностями языка, речевым этикетом) и научить их активно применять полученные знания в различных видах деятельности: при зрительном и слуховом восприятии, в устной и письменной речи.

### 4 1.2. Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине

Коды компетенции и	Содержание компетенций	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
ОПК-6	способность свободно говорить и понимать речь на первом изучаемом иностранном языке в его литературной форме, включая профессиональное письменное и устное общение; владеть вторым иностранным	<p><b>1. Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• сущность понятий вариативности и нормы во чешском языке и природу их взаимосвязи,</li> <li>• социально-культурную природу нормы и коммуникативную природу любых отклонений от неё,</li> <li>• функционально-коммуникативную обусловленность употребления различных языковых форм в речи;</li> <li>• принципы чешской орфографии и пунктуации,</li> <li>• суть авторского употребления пунктуационных знаков и границы употребления авторской</li> </ul>

	<p>языком в объеме, достаточном для профессионального общения и чтения научной литературы.</p>	<p>пунктуации,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• нормы употребления лексических и фразеологических единиц и условия допустимости их нарушения,</li> <li>• нормы употребления синтаксических единиц, в том числе требование недвусмысленности синтаксической конструкции, и условия допустимости их нарушения,</li> <li>• требование понятности текста,</li> <li>• принципы построения правильного рассуждения и логически непротиворечивого текста,</li> <li>• нормы полноты, достаточности и избыточности содержания текста и условия допустимости их нарушения,</li> <li>• нормы логической структурированности текста и условия допустимости их нарушения.</li> </ul> <p><b>2. Уметь:</b></p> <p><i>при анализе устного и письменного текста</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• извлекать из текста содержащуюся в нём явную и неявную информацию и оценивать текст как понятный / непонятный, адекватно / неадекватно отражающий действительность, эффективный / неэффективный,</li> <li>• определять и верифицировать при помощи нормативных словарей и справочников нормативность / ненормативность любой языковой</li> </ul>
--	--	--

		<p>единицы, в том числе находить и исправлять орфографические и пунктуационные ошибки, а также уметь оценить текст как правильно / неправильно построенный,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• пользуясь словарями и справочниками, определять значения незнакомых слов и выражений, подбирать к ним синонимы и квазисинонимы, комментировать нормативность / ненормативность, обязательность / необязательность их употребления в заданном контексте,</li> <li>• оценивать коммуникативную ситуацию как требующую соблюдения тех или иных норм;</li> <li>• оценивать допустимость нарушения той или иной нормы в заданном контексте,</li> </ul> <p><i>при порождении устного и письменного текста:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• грамотно писать, используя словари и справочники различных типов,</li> <li>• ясно, чётко, аргументировано излагать собственные мысли в письменной и устной форме,</li> <li>• пользуясь словарями и справочниками, точно и достаточно полно передавать содержание любого текста своими словами, в том числе содержание сложного текста с незнакомыми словами и выражениями, при необходимости используя синонимы и</li> </ul>
--	--	---

		<p>квазисинонимы.</p> <p><b>3. Владеть техникой работы:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• с традиционными и интернет-справочниками,</li> <li>• со spellчекерами,</li> <li>• лингвистическими корпусами.</li> </ul>
--	--	---

### 5 1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к базовой части блока дисциплин учебного плана.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения следующих дисциплин и прохождения практик: Первый иностранный язык.

В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и владения, необходимые для изучения следующих дисциплин и прохождения практик: ГИА

### 6

### 7 2. Структура дисциплины

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 46 зачетных единиц, 1656 часов.

**Тематический план дисциплины** «Иностранный язык. Первый иностранный язык» (в часах).

#### 1 СЕМЕСТР

№ п/п	Раздел дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)
				лекции	семина	практические	самостоятельные	Форма промежуточной аттестации (по

					ры	е зан яти я	ая рабо та	семестрам)
1.	<b>Вводный фонетический курс.</b> <b>Chcete mluvit cesky?</b> <b>Уроки 1-2.</b> <b>Лексика и ситуации.</b> Приветствие и прощание, основные фразы вежливости. Описание комнаты. Моя семья. Профессии. Основные вопросы. Предпочтения (mít rád, rád). <b>Грамматика.</b> Глаголы <i>být, mít</i> в настоящем времени. Отрицание. Указательные, притяжательные и личные местоимения в единственном числе. Род имен существительных и согласование прилагательных и местоимений по роду в именительном падеже. Предложный падеж ед. ч. существительных. Спряжение глаголов типа <i>dělat, studovat</i> в настоящем времени. Винительный падеж ед.ч.	1	1-3			36	12	устный опрос  письменная контрольная работа

	Звательный падеж (базовая информация).							
2.	<p><b>Chcete mluvit cesky?</b></p> <p>Уроки 3-4.</p> <p><b>Лексика и ситуации.</b></p> <p>Который час? Мой день.</p> <p>Занятия в течение дня.</p> <p>Количественные числительные до 100.</p> <p>Названия стран, народов и языков. Путешествия.</p> <p>На вокзале. Планы, правила и обязанности - что я могу, хочу, должен сделать, что нельзя. Дни недели.</p> <p><b>Грамматика.</b> Спряжение глаголов типа <i>mluvit, nést</i> в настоящем времени.</p> <p>Спряжение глаголов <i>jít, jet</i> в настоящем и будущем времени.</p> <p>Инфинитив. Возвратные частицы <i>se, si</i>. Основные сведения о порядке слов.</p> <p>Личные местоимения в винительном падеже.</p> <p>Вид глагола.</p> <p>Родительный и творительный падежи ед.ч. существительных.</p> <p>Модальные глаголы.</p> <p>Союзы <i>a, ale, nebo</i>.</p>		4-7			48	24	<p>устный опрос</p> <p>письменная контрольная работа</p>

3.	<p><b>Chcete mluvit cesky?</b></p> <p>Уроки 5-6.</p> <p><b>Лексика и ситуации.</b></p> <p>Город. Как спросить дорогу. Прага. В гостях. Приглашение.</p> <p>Количественные числительные до 1000000.</p> <p><b>Грамматика.</b> Предлоги с родительным падежом. Предлог <i>na</i>. Наречия места. Неопределенные и отрицательные местоимения и наречия. Глаголы <i>znát, vědět, umět</i>. Будущее время. Именительный и винительный падежи мн.ч. Союзы <i>když, až</i>. Местоимение <i>svůj</i>.</p>		8-1 1			48	24	<p>устный опрос</p> <p>письменная контрольная работа</p>
4.	<p><b>Chcete mluvit cesky?</b></p> <p>Уроки 7.</p> <p><b>Лексика и ситуации.</b> Что я делал вчера. Досуг. Биография. Известные люди.</p> <p><b>Грамматика.</b> Дательный падеж. Личные местоимения в дательном падеже.</p>		12- 13			24	12	<p>устный опрос</p> <p>письменная контрольная работа</p>

	Предлоги и глаголы с дательным падежом. Прошедшее время. Безличные предложения, предложения с подлежащим <i>to</i> .							
5.	<b>Chcete mluvit cesky? Урок 8.</b> <b>Лексика и ситуации.</b> В магазине. Деньги. Еда. Одежда. Сравниваем и выбираем. Рождество. <b>Грамматика.</b> Условное наклонение (единственное число). Родительный падеж. Предлоги и глаголы с родительным падежом. Степени сравнения прилагательных и наречий.		14-15			24	12	устный опрос  письменная контрольная работа
6.	<b>Повторение.</b>		16			8	4	
7.	<b>Итоговая аттестация.</b>		17			4	8	зачет
				<b>Всего:</b>		2240	9140	

### 9 3. Содержание дисциплины

#### Фонетика и графика

Алфавит. Диакритические знаки. Ударение. Перенос ударения на предлоги. Безударные слова. Система гласных. Отсутствие редукции гласных. Долгие и краткие гласные. Дифтонги. Система согласных. Особенности произношения согласных š, ž, č, l, h, ř. Словообразующие согласные. Произношение согласных перед [e] и [i]. Ассимиляция согласных. Особенности произношения иностранных слов. Интонация. Принципы чешской орфографии.

#### Грамматика

Общая характеристика чешского языка. Части речи. Падежная система. Типы склонения. Система глагольных форм.

*Глагол.* Настоящее, прошедшее и будущее время глаголов совершенного и несовершенного вида. Возвратные глаголы. Модальные глаголы. Сослагательное наклонение (базовые сведения). Порядок слов в предложениях с формами прошедшего времени, сослагательного наклонения и в предложениях с возвратными глаголами.

*Имя существительное.* Категории рода, одушевленности и неодушевленности. Случаи несовпадения рода в чешском и русском языках. Склонение существительных в единственном числе. Именительный и винительный падежи множественного числа. Звательный падеж (базовая информация).

*Имя прилагательное.* Согласование прилагательных с существительными по роду и числу. Падежные окончания прилагательных в единственном числе, а также в именительном и винительном падежах множественного числа. Степени сравнения прилагательных и наречий (базовые сведения).

*Местоимение.* Личные местоимения. Краткие и полные формы местоимений. Притяжательные местоимения. Склонение личных местоимений в именительном, винительном, дательном падежах. Порядок слов в предложениях с личными местоимениями. Склонение притяжательных местоимений в единственном числе, а также в именительном и винительном падежах множественного числа. Вопросительные местоимения. Неопределенные и отрицательные местоимения (и наречия).

*Имя числительное.* Количественные числительные (без склонения). Связь числительных с существительными.

*Предлог.* Основные случаи использования предлогов: *v, na, do, od, u, z, vedle, okolo, blízko, kolem, podle, před, za, nad, pod, uprostřed, po, k, proti, naproti, během, o, pro, přes.*

*Союзы.* Употребление наиболее распространенных союзов: *a, ale, nebo, proto, protože, když, až. že.*

*Синтаксис.* Порядок слов в предложениях чешского языка. Отрицание.

### Лексика

На данном этапе предполагается овладение основной бытовой лексикой по следующим темам:

- основы речевого этикета, т.е. приветствие, прощание, обращение к собеседнику, к прохожему, начало беседы, извинение;
- знакомство;
- моя семья;
- профессии и занятия;
- мой день;
- мой город, мой дом, моя квартира;
- спрашиваем дорогу;
- в магазине;
- в гостях;
- телефонный разговор;
- достопримечательности Праги и других городов Чешской Республики,
- чешские рождественские традиции.

## **10 4. Образовательные технологии**

Практический курс чешского языка реализуется интерактивно – в форме практических занятий с использованием различных видов коллективной и самостоятельной работы. Курс строится таким образом, чтобы студенты одновременно развивали навыки восприятия устной речи и говорения, чтения и письма.

На занятиях используются разнообразные методики (ролевые игры, групповые задания, проекты), призванные эффективно использовать аудиторное время.

С целью развития речевых навыков на аудиторных занятиях используются

- аудио-материалы (адаптированные дидактические диалоги и тексты, неадаптированные песни, аудиокниги, интервью, материалы радиопередач и подкастов);

- видео-материалы (дидактические учебные видеозаписи, неадаптированные художественные и документальные фильмы, рекламные ролики, мультфильмы).

В качестве материалов для чтения, в том числе самостоятельного, привлекаются тексты разных жанров из разных источников. Помимо адаптированных учебных текстов это статьи из чешской прессы, сообщения и обсуждения с форумов, статьи по специальности, художественная литература разных эпох и пр. На первом курсе студенты имеют возможность познакомиться с библиотекой Чешского культурного центра при Посольстве Чешской Республики в РФ, и впоследствии пользоваться ее фондом, также литература на чешском языке есть в наличии в библиотеке РГГУ.

Для речевой практики на занятия регулярно приглашаются носители языка. Кроме того, у студентов есть возможность ездить на трехмесячные языковые стажировки в рамках студенческого обмена с Карловым университетом в Праге или в летнюю школу.

**11 5. Оценка планируемых результатов обучения****12 5.1. Система оценивания**

Текущий контроль успеваемости студентов проводится в виде письменных тестов, призванных проверить

- а) знание лексики;
- б) умение использовать слова и выражения, то есть контекстуализировать их;
- в) умение перефразировать;
- г) знание регистров, как на письме, так и в речи;
- д) ориентацию в содержании материала;
- е) правильное произношение;
- ё) умение «переносить» лексику из одного контекста в другой;
- ж) умение переводить устную речь в оба направления по пройденной теме;
- з) знание фактической стороны материала;
- и) умение презентовать материал;
- й) умение построить дискуссию, сформулировать проблему;
- к) умение слушать других в ходе дискуссий;
- л) умение «держат внимание» аудитории во время устного выступления.

Все эти и другие (зависящие от характера проходимого материала) знания, умения и навыки, оцениваются в процентном отношении удачных ответов в письменном тесте. При этом учитываются сильные и слабые стороны учащегося. Промежуточные тесты призваны помочь учащемуся раскрыть свои сильные стороны, вовлечь его в процесс обучения.

Промежуточный контроль проводится в виде устных опросов и письменных заданий на зачетах (1, 3, 4, 6 семестр) и экзаменах (2, 5, 7, 8 семестр).

Зачет или экзамен сдан на оценку при наличии баллов, представленных в таблице:

Баллы	Традиционная оценка		ECTS
95-100	отлично	зачтено	A
83-94			B
68-82	хорошо		C
56-67	удовлетворительно		D
50-55			E
20-49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0-19			F

### 13 5.2.Критерии выставления оценки по дисциплине

- оценка «отлично» / «зачтено» выставляется студенту, если он показывает глубокие знания в области грамматики и изучаемой лексики, может ответить на все или подавляющее большинство вопросов по прочитанным во время занятий и/или дома книгам, грамотно и логично излагает свои мысли на изучаемом языке во время беседы по предложенной теме, не делает или допускает малочисленные незначительные ошибки в произношении;
- оценка «хорошо» / «зачтено» выставляется студенту, если он показывает твёрдые знания в области грамматики и изучаемой лексики, может ответить на большинство вопросов по прочитанным во время занятий и/или дома книгам, ясно излагает свои мысли на изучаемом языке во время беседы по предложенной теме (а также может быстро и самостоятельно объяснить, в чем состояли его ошибки и как их исправить), не допуская грубых ошибок в произношении;
- оценка «удовлетворительно» / «зачтено» выставляется студенту, если он показал наличие базовых знаний в области грамматики и изучаемой лексики, может ответить на половину или треть вопросов по прочитанным во время занятий и/или дома книгам, достаточно связно излагает свои мысли во время беседы по предложенной теме, допуская многочисленные и/или грубые ошибки в произношении, либо в построении фраз;

- оценка «неудовлетворительно» / «не зачтено» выставляется студенту при наличии грубых ошибок как в письменной работе, так и при устном ответе, незнании содержания книг, прочитанных во время занятий и/или дома, неуверенных и неточных ответах на дополнительные и наводящие вопросы.

14 **5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине**

**15 Типовые контрольные работы**

***Итоговая контрольная работа (Базовый уровень, семестр 1)***

1. Dejte slovesa do budoucího času. Dávejte pozor na vid. – Поставьте глаголы в будущее время. Следите за видом глагола.

*Model: (dělat - já) Večer budu dělat domácí úkoly.*

*(udělat - ona) Dnes nemá čas, udělá tu práci zítra.*

- (nabídnout - já) . . . . . mu kávu.
- (bydlet - ty) Kde . . . . . ?
- (pracovat - on) . . . . . v kanceláři.
- (koupit si - oni) Rodiče . . . . . auto.
- (procházet se - já) . . . . . po nábřeží.
- (navštívit - ona) V sobotu . . . . . babičku.
- (připravovat se - my) Už . . . . . na zkoušky.
- (počkat - ty) . . . . . na nás?
- (vědět - vy) Zítra už . . . . . , kdy máte poslední zkoušku.
- (platit - oni) Za pokoj v hotelu . . . . . kartou.

2. Dejte věty do plurálu. – Поставьте предложения во множественное число.

*Model: Znám vašeho bratra. – Známe vaše bratry.*

*Ten Ital si prohlíží pražský dům. – Ti Italové si prohlíží pražské domy.*

- Líbí se mi tvůj velký slovník. – . . . . .

2. Vidím dobrou restauraci. – . . . . .
3. Kde je ta atraktivní studentka? – . . . . .
4. To je moderní pokoj. – . . . . .
5. Kupuju červené jablko. – . . . . .
6. Ten dobrý student se hodně učí. – . . . . .
7. Do Prahy přijíždí Rus, Němec a Angličan.

. . . . .

. . . . .

8. Vidíš toho Rusa, Němce a Angličana? –

. . . . .

9. Zná svého přítele a jeho přítelkyni. – . . . . .

10. V Praze studuje ruský a americký student. –

. . . . .

### 3. Doplňte vynechaná slova. – Вставьте пропущенные слова.

*až, blízko, brzo, česky, dnes, domů, kde, kdy, když, není, nevadí, protože, ráno, tady, teď, trochu, velmi*

1. . . . . se vrátíš . . . . . ? 2. Vráťím se, . . . . . skončím práci. 3. . . . . je slovník? – Je . . . . . 4. Už umíš . . . . . ? – Ano, ale jen . . . . . 5. Bydlím . . . . . parku a procházím se tam každé . . . . . 6. Je Pavel doma? - . . . . . , je . . . . . v práci. 7. Bohužel . . . . . nemůžu přijít. - . . . . . , uvidíme se zítra. 8. . . . . hodně pracuju, jsem . . . . . unavený. 9. Vstáváme . . . . . ráno, . . . . . máme školu.

4. Výrazy v závorkách dejte do správných pádů. – Слова в скобках поставьте в нужный падеж.

*Model: Zním (Praha) Prahu. Jedu do (Praha) Prahy. Bydlím v (Praha) Praze.*

Bydlím v (Moskva) . . . . . a studuju na (univerzita) . . . . .

(teoretická a formální lingvistika) . . . . .

. . . . . Po (přednáška) . . . . . někdy jdu do (obchod)

. . . . . Když mám volno, chodím na (procházka) . . . . . do (park)

. . . . . Taky ráda chodím do (galerie) . . . . . na (nějaká výstava)

. . . . . nebo do (kino) . . . . . na (česká komedie)

. . . . . V sobotu jsem často u (bratr) . . . . . na (návštěva)

. . . . . Má (malý syn) . . . . . , ráda si s ním hraju. 7.

Večer mě bratr veze (auto) . . . . . domů. Má (moderní auto)

. . . . .

5. Doplňte dialog. – Дополните пропущенные реплики.

A: . . . . .

B: Jsem z Ameriky.

A: . . . . .

B: Už pět měsíců.

A: . . . . .

B: Učím se tady češtinu.

A: . . . . .

B: Každý den odpoledne.

A: .....

B: Chodím do kina nebo do hospody.

A: .....

B: Někdy

A: .....

B: Praha je moc hezká.

**6. Číslovky napište slovy. – Числительные напишите прописью.**

*Model: Mám (10) deset knih.*

1. Mám (2) ..... bratry a (2) ..... sestry.

2. Na stole leží (3) ..... knihy, (4) ..... sešity a (5) ..... per.

3. Když mi bylo (6) ..... let, mé sestře bylo (11) .....

4. Čaj stojí (14) ..... korun, káva stojí (16)

.....

5. V posluchárně je (27) .....

studentů.

6. Dort stojí (178) ..... korun.

7. Na fakultě studuje (330)

..... studentů.

8. V domě bydlí (569)

..... lidí.

## **16 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

6.1. Список источников и литературы

дополнительные

#### Литература

*Потебня, А. А.* Мысль и язык. Избранные работы / А. А. Потебня. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 238 с. — (Антология мысли). — ISBN 978-5-534-08604-1. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/453040> (дата обращения: 12.03.2021).

#### 6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

##### Перечень БД и ИСС

Таблица 2

п/п	Наименование
	Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2018 г. Web of Science Scopus
	Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2018 г. Журналы Cambridge University Press ProQuest Dissertation & Theses Global SAGE Journals Журналы Taylor and Francis Электронные издания издательства Springer
	Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам
	Компьютерные справочные правовые системы Консультант Плюс, Гарант

## **17 7. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Занятия по курсу можно проводить с максимальной эффективностью в компьютерном классе или аудитории с доступом в Интернет, проектором и экраном для презентаций. Необходимо также наличие доски или флипчарта, чтобы преподаватель мог разбирать примеры по ходу объяснения и записывать задания.

##### Перечень ПО

Таблица 1

п/п	Наименование ПО	Производитель	Способ распространения (лицензионное или свободно)
-----	-----------------	---------------	---

			<i>распространяемое)</i>
	Microsoft Office 2010	Micros oft	лицензионное
	Windows 7 Pro	Micros oft	лицензионное
	Microsoft Office 2013	Micros oft	лицензионное
	Windows 10 Pro	Micros oft	лицензионное
	Kaspersky Endpoint Security	Kasper sky	лицензионное

## **18 8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов**

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

### 18.1.1.1.1.1.1

- для слепых и слабовидящих:
  - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
  - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
  - обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
  - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
  - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
  - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.
- для глухих и слабослышащих:
  - лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
  - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;

- экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
  - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
  - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;
- экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих:
  - в печатной форме увеличенным шрифтом;
  - в форме электронного документа;
  - в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих:
  - в печатной форме;
  - в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
  - в печатной форме;
  - в форме электронного документа;
  - в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих:

- устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE;
- дисплеем Брайля PAC Mate 20;
- принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих:
  - автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих;
  - акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
  - передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1;
  - компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

## **19 9. Методические материалы**

### **19.1.1 Дополнительная литература**

1. Čechová E. Chcete mluvit česky? Хотите говорить по-чешски? – Рабочая книга. / Elga Čechová, Helena Remediosová. – Liberec : Nakladatel Harry Putz, 2006. – 232 s.
2. Čechová E. Chcete mluvit česky? = 1 Хотите говорить по-чешски? 1 / Helena Remediosová, Elga Čechová. – Liberec : Nakladatel - Harry Putz, 2007. – 414 s. + CD.
3. Bischofová J. Čeština pro středně a více pokročilé. / Jana Bischofová, Jiří Hasil, Milan Hrdlička, Jitka Kramářová. – Praha : Karolinum, 2005. – 244 s.
4. Holá L. Česky krok za krokem 2. / Lída Holá, Pavla Bořilová. – Praha : Akropolis, 2009. – 304 s.
5. Широкова А. Г. Чешский язык. Учебник для I и II курсов. / А. Г. Широкова, П. Адамец, Й. Влчек, Е.Р. Роговская – Изд. 2-е – М. : Высшая школа, 1988. – 544 с.
6. Adamovičová A. Nebojte se češtiny : Konverzace pro středně pokročilé. / Ana Adamovičová. – Praha : Karolinum, 2005. – 283 s.
7. Bischofová J. Pracovní sešit k učebnici Čeština pro středně a více pokročilé. / Jana Bischofová, Jiří Hasil, Milan Hrdlička, Jitka Kramářová. – Praha : Karolinum, 2004. – 173 s.

8. Brčáková D. Sorok kovarnych voprosov češskoj grammatiki. / Dagmar Brčáková. – Praha : Karolinum, 2002. – 86 s.
9. Cvejnová J. Co chcete vědět o České republice. / Jitka Cvejnová. – 4. vydání. – Praha : Karolinum, 2013. – 158 s.
10. Kotková R. Textová cvičení z českého jazyka (substantiva, adjektiva, zájmena). / Kotková, Radomila. – Praha : Karolinum, 2006. – 72 s.
11. Nekovářová A. Čeština pro život (Czech for Life, Tschechisch fürs Leben) + 2 CD. / Alena Nekovářová. – Praha : Akropolis, 2006. – 264 s.
12. Šimková M. Ještě čeština pro cizince : doplňkový materiál k učebnici Čeština pro cizince. / Miloslava Šimková. – Praha : Karolinum, 2006. – 190 s.
13. Trnková A. Cvičení z české mluvnice pro cizince. / Alena Trnková. – Praha : ISV nakl., 1998 – 122 s.
14. Voňková M. Fejetony, eseje, komentáře k životnímu stylu v České republice 90. let : textová příručka pro velmi pokročilé: doplňkový učební materiál. / Milena Voňková. – Praha : Karolinum, 2004. – 148 s.

### **19.1.2 Словари и справочники**

15. Чешско-русский словарь. В двух томах, под ред. Л.В. Копецкого, Й. Филиппа, и О. Лешки. Москва, «Русский язык» – Государственное педагогическое издательство. Прага, 1976. Т.1 – 580 с. Т.2. – 864с.
16. Herciková B. Přehled základní české gramatiky pro zahraniční studenty. / Barbora Herciková. – Praha : Karolinum, 2009. – 124 s.
17. Příruční mluvnice češtiny. Nakladatelství Lidové noviny, 1995.
18. Slovník spisovné češtiny pro školu a veřejnost. Academia, 2001 и более новые издания.

### **19.1.3 Адреса Интернет-ресурсов**

#### Словари, справочники и корпус чешского языка

19. Český národní korpus. [online] – Ústav Českého národního korpusu FF UK, Praha, 2013 – Режим доступа: <http://www.korpus.cz/>
20. Internetová jazyková příručka. [online] / Ústav pro jazyk český Akademie věd ČR v. v. i. – © 2008–2014 Jazyková poradna ÚJČ AV ČR, v. v. i. – Режим доступа: <http://prirucka.ujc.cas.cz/>

21. Rusko česká slovníková databáze. [online] – Slovanský ústav Akademie věd České republiky. – 2007–2011. – Режим доступа: <http://slovník.slu.cas.cz/slovník/main/index.html>
22. Slovník Seznam.cz. [online] – © 1996–2014 Seznam.cz, a.s., © Lingea s.r.o., © Macmillan Dictionary – Online English Dictionary and Thesaurus. – Режим доступа: <http://slovník.seznam.cz/>
23. Slovník spisovného jazyka českého. [online] – © Ústav pro jazyk český, v.v.i., 2011. – Режим доступа: <http://ssjc.ujc.cas.cz/>

#### Интернет-СМИ

24. Aktuálně.cz. [online] – Centrum.cz | Atlas.cz 1999 – 2014 © centrum holdings. – Режим доступа: <http://zpravy.aktualne.cz/>
25. Česká televize. [online] – © 1996–2014 Česká televize. – Режим доступа: <http://www.ceskatelevize.cz/>
26. Český rozhlas. [online] – © 1997–2014 Český rozhlas. – Режим доступа: <http://www.rozhlas.cz/portal/portal/>
27. Čeština, jak ji neznáte. / Radio Praha. [online] – © 1996–2014 Český rozhlas. – Режим доступа: <http://www.radio.cz/cz/archiv-rubriky/cestina>
28. Radio Praha. [online] – © 1996–2014 Český rozhlas. – Режим доступа: <http://radio.cz/cz>
29. Zpravodajský server Lidových novin. [online] – © 2014 MAFRA, a.s., ISSN 1213-1385 © Copyright ČTK, Reuters. – Режим доступа: <http://www.lidovky.cz/>

#### Прочие Интернет-ресурсы

30. E-knihy klasiků. [online] – © Městská knihovna v Praze. – Режим доступа: <http://www.mlp.cz/cz/projekty/on-line-projekty/>
31. Naše řeč. [online] – © Ústav pro jazyk český, v.v.i., 2011. – Режим доступа: <http://nase-rec.ujc.cas.cz/archiv.php>
32. Slovo a slovesnost. [online] – © Ústav pro jazyk český, v.v.i., 2011. – Режим доступа: <http://sas.ujc.cas.cz/archiv.php>
33. Videokurz Čeština do práce. [online] – Centrum pro integraci cizinců. – Режим доступа: <http://www.kurzycestinyprocizince.cz/cs/uvod.html>
34. Mnohojazyčné stránky pro studium češtiny (online) -- © 2017 mluvtecesky.net. – Режим доступа: <http://mluvtecesky.net/cs>

**19.1.4 Додолнительная литература для домашнего чтения**

*(любое издание указанных произведений)*

35. Čapek J. Povídání o pejskovi a kočičce.
36. Čapek K. Povídky z jedné a z druhé kapsy.
37. Čapek K. Dášeňka čili život štěněte.
38. Čapek K. Devatero pohádek.
39. Klíma I. Moje veselá jitra.
40. Kraus I. Má rodina a jiná zemětřesení.
41. Kundera M. Směšné lásky. Žert.
42. Hrabal B. Ostře sledované vlaky.
43. Pavel O. Smrt krásných srnců.
44. Soukupová P. K moři.
45. Šabach P. Hovno hoří.

## **20 Аннотация программы**

Данный курс преподается сотрудниками Кафедры европейских языков для студентов Института лингвистики РГГУ 1–4-го года обучения.

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с пониманием, осмыслением, толкованием и комментированием текстов и устной речи на чешском языке, с одной стороны, и с порождением, созданием и производством текстов и устной речи на чешском языке, с другой. Тем самым в рамках дисциплины чешский язык рассматривается и как историко-культурное, и как коммуникативное единство.

**Цель курса** — подготовить специалиста, владеющего чешским языком как иностранным на уровне, достаточном для успешной коммуникации как в устной, так и письменной форме в основных областях человеческой жизнедеятельности: межличностных отношениях, быту, бизнесе, производстве, академической среде, политике, экономике, правовой сфере, СМИ и т.д. К концу курса студенты должны полностью владеть такими видами речевой деятельности, как аудирование, говорение, чтение, письмо, научиться самостоятельно разрешать сложности, возникающие в различных коммуникативных ситуациях.

### **Задачи курса**

Свободное и разностороннее овладение чешским языком подразумевает формирование у учащегося восприятия языка в единстве его аспектов, которые одинаково важны для настоящего профессионала. В связи с этим, задачи данного курса будут перечислены ниже в произвольном порядке, за исключением первых пяти позиций, отражающих уровни восприятия и самовыражения (*понимание на слух, говорение, осмысление сказанного, письмо*). В задачи курса, тем самым, входит приобретение студентами теоретических знаний и практических умений в следующих аспектах:

1. Овладение аудированием: понимание речи носителя языка в естественном темпе в различных коммуникативных ситуациях;

2. Практика говорения. Овладение началами искусства применения чешского языка в различных речевых коммуникативных ситуациях (включая ознакомление с основами построения и правилами ведения дискуссий, презентаций, докладов, устного перевода, ролевых игр, телефонных переговоров, интервью и т. п.);
3. Теоретические знания и практическое овладение всеми значимыми разделами чешской грамматики: словообразование, синтаксис, артикль, склонение имен, грамматическое время и т.д.;
4. Чтение, в первую очередь, аналитическое, текстов разной сложности, времени создания, жанров. Интерпретация текста, контекста, подтекста.
5. Практическое овладение письмом. Создание текстов разных жанров и стилей.
6. Основы теории и практическое применение чешской фонетики.
7. Теоретические аспекты и практическое применение чешской орфографии и пунктуации.
8. Основы теории и практическое употребление чешской интонации.
9. Приобретение глубоких и разносторонних знаний в области чешской фразеологии (словосочетания, идиомы и пр.).
10. Изучение особенностей употребления чешского языка в современном мире как явления культуры (прежде всего, во Чешии, Бельгии, Швейцарии и франкоязычной Канаде, Квебеке).
11. Приобретение навыков работы со словарями, энциклопедиями и корпусами.

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций:

ОПК-6 - способность свободно говорить и понимать речь на первом изучаемом иностранном языке в его литературной форме, включая профессиональное письменное и

устное общение; владеть вторым иностранным языком в объеме, достаточном для профессионального общения и чтения научной литературы.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования:

### **1. Знать:**

- сущность понятий вариативности и нормы во чешском языке и природу их взаимосвязи,
- социально-культурную природу нормы и коммуникативную природу любых отклонений от неё,
- функционально-коммуникативную обусловленность употребления различных языковых форм в речи;
- принципы чешской орфографии и пунктуации,
- суть авторского употребления пунктуационных знаков и границы употребления авторской пунктуации,
- нормы употребления лексических и фразеологических единиц и условия допустимости их нарушения,
- нормы употребления синтаксических единиц, в том числе требование недвусмысленности синтаксической конструкции, и условия допустимости их нарушения,
- требование понятности текста,
- принципы построения правильного рассуждения и логически непротиворечивого текста,
- нормы полноты, достаточности и неизбыточности содержания текста и условия допустимости их нарушения,
- нормы логической структурированности текста и условия допустимости их нарушения.

### **2. Уметь:**

*при анализе устного и письменного текста*

- извлекать из текста содержащуюся в нём явную и неявную информацию и оценивать текст как понятный / непонятный, адекватно / неадекватно отражающий действительность, эффективный / неэффективный,
- определять и верифицировать при помощи нормативных словарей и справочников нормативность / ненормативность любой языковой единицы, в том числе находить и исправлять орфографические и пунктуационные ошибки, а также уметь оценить

текст как правильно / неправильно построенный,

- пользуясь словарями и справочниками, определять значения незнакомых слов и выражений, подбирать к ним синонимы и квазисинонимы, комментировать нормативность / ненормативность, обязательность / необязательность их употребления в заданном контексте,
- оценивать коммуникативную ситуацию как требующую соблюдения тех или иных норм;
- оценивать допустимость нарушения той или иной нормы в заданном контексте,

*при порождении устного и письменного текста:*

- грамотно писать, используя словари и справочники различных типов,
- ясно, чётко, аргументировано излагать собственные мысли в письменной и устной форме,
- пользуясь словарями и справочниками, точно и достаточно полно передавать содержание любого текста своими словами, в том числе содержание сложного текста с незнакомыми словами и выражениями, при необходимости используя синонимы и квазисинонимы.

**3. Владеть техникой работы:**

- с традиционными и интернет-справочниками,
- со spellчекерами,
- лингвистическими корпусами.

Рабочей программой предусмотрены следующие виды контроля: промежуточная аттестация - экзамен.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 8 зачетных единиц.

**21 ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ**

№	Текст актуализации или прилагаемый к РПД документ, содержащий изменения	Дата	№ протокола
1	Приложение №2	26.06.2017 г.	9
2	Приложение №3	25.06.2018 г	8
3	Приложение №4	26.06.2020	8

**Состав программного обеспечения (ПО), современных профессиональных баз данных (БД) и информационно-справочных систем (ИСС) (2017 г.)**

**1. Перечень ПО**

Таблица 1

№п /п	Наименование ПО	Производитель	Способ распространения (лицензионное или свободно распространяемое)
2	Microsoft Office 2010	Microsoft	лицензионное
3	Windows 7 Pro	Microsoft	лицензионное
9	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное
11	Kaspersky Endpoint Security	Kaspersky	лицензионное

*\* Оставить используемое ПО в рамках учебной дисциплины*

**2. Перечень БД и ИСС**

Таблица 2

№п/п	Наименование
	Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2017 г. Web of Science Scopus
	Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2017 г. Журналы Oxford University Press ProQuest Dissertation & Theses Global SAGE Journals Журналы Taylor and Francis
	Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам
	Компьютерные справочные правовые системы Консультант Плюс, Гарант

**Состав программного обеспечения (ПО), современных профессиональных баз данных (БД) и информационно-справочных систем (ИСС) (2018 г.)**

**1. Перечень ПО**

Таблица 1

№п /п	Наименование ПО	Производитель	Способ распространения (лицензионное или свободно распространяемое)
2	Microsoft Office 2010	Microsoft	лицензионное
3	Windows 7 Pro	Microsoft	лицензионное
9	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное
11	Kaspersky Endpoint Security	Kaspersky	лицензионное

*\* Оставить используемое ПО в рамках учебной дисциплины*

**2. Перечень БД и ИСС**

Таблица 2

№п/п	Наименование
	Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2018 г. Web of Science Scopus
	Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2018 г. Журналы Cambridge University Press ProQuest Dissertation & Theses Global SAGE Journals Журналы Taylor and Francis Электронные издания издательства Springer
	Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам
	Компьютерные справочные правовые системы Консультант Плюс, Гарант

**2. Образовательные технологии (к п.4 на 2020 г.)**

В период временного приостановления посещения обучающимися помещений и территории РГГУ. для организации учебного процесса с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий могут быть использованы следующие образовательные технологии:

- видео-лекции;
- онлайн-лекции в режиме реального времени;
- электронные учебники, учебные пособия, научные издания в электронном виде и доступ к иным электронным образовательным ресурсам;
- системы для электронного тестирования;
- консультации с использованием телекоммуникационных средств.

### 3. Перечень БД и ИСС (к п. 6.2 на 2020 г.)

№п /п	Наименование
1	Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2020 г. Web of Science Scopus
2	Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2020 г. Журналы Cambridge University Press ProQuest Dissertation & Theses Global SAGE Journals Журналы Taylor and Francis
3	Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам Электронная библиотека Grebennikon.ru
4	Компьютерные справочные правовые системы Консультант Плюс, Гарант

### 4. Состав программного обеспечения (ПО) (к п. 7 на 2020 г.)

№п /п	Наименование ПО	Производитель	Способ распространения (лицензионное или свободно распространяемое)
2	Microsoft Office 2010	Microsoft	лицензионное
3	Windows 7 Pro	Microsoft	лицензионное
9	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное
11	Kaspersky Endpoint Security	Kaspersky	лицензионное
12	Zoom	Zoom	лицензионное

## Оглавление

1. Пояснительная записка.....	58
1.1. Цель и задачи дисциплины .....	58
1.2. Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине.....	59
1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы .....	62
2. Структура дисциплины.....	62
1 семестр .....	62
3. Содержание дисциплины.....	65
Раздел 1. Фонетика.....	65
Раздел 2. Грамматика и синтаксис .....	66
Раздел 3. Лексика.....	67
Раздел 4. Аудирование.....	68
Раздел 5. Аудиторное и домашнее чтение .....	68
4. Образовательные технологии.....	69
5. Оценка планируемых результатов обучения .....	72
5.1. Система оценивания .....	72
5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине .....	73
5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине .....	74
Типовые контрольные работы.....	74
6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины .....	82
7. Материально-техническое обеспечение дисциплины .....	83
8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов .....	84
9. Методические материалы .....	86
Аннотация программы .....	89
ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ .....	93

**23 1. Пояснительная записка**  
**24 1.1. Цель и задачи дисциплины**

**Цель курса** — подготовить специалиста, владеющего новогреческим языком как иностранным на уровне, достаточном для успешной коммуникации как в устной, так и письменной форме в основных областях человеческой жизнедеятельности: межличностных отношениях, быту, бизнесе, производстве, академической среде, политике, экономике, правовой сфере, СМИ и т.д. К концу курса студенты должны полностью владеть такими видами речевой деятельности, как аудирование, говорение, чтение, письмо, научиться самостоятельно разрешать сложности, возникающие в различных коммуникативных ситуациях.

**Задачи курса**

Свободное и разностороннее овладение новогреческим языком подразумевает формирование у учащегося восприятия языка в единстве его аспектов, которые одинаково важны для настоящего профессионала. В связи с этим, задачи данного курса будут перечислены ниже в произвольном порядке, за исключением первых пяти позиций, отражающих уровни восприятия и самовыражения (*понимание на слух, говорение, осмысление сказанного, письмо*). В задачи курса, тем самым, входит приобретение студентами теоретических знаний и практических умений в следующих аспектах:

12. Овладение аудированием: понимание речи носителя языка в естественном темпе в различных коммуникативных ситуациях;
13. Практика говорения. Овладение началами искусства применения новогреческого языка в различных речевых коммуникативных ситуациях (включая ознакомление с основами построения и правилами ведения дискуссий, презентаций, докладов, устного перевода, ролевых игр, телефонных переговоров, интервью и т. п.);

14. Теоретические знания и практическое овладение всеми значимыми разделами новогреческой грамматики: словообразование, синтаксис, артикль, склонение имен, грамматическое время и т.д.;
15. Чтение, в первую очередь, аналитическое, текстов разной сложности, времени создания, жанров. Интерпретация текста, контекста, подтекста.
16. Практическое овладение письмом. Создание текстов разных жанров и стилей.
17. Основы теории и практическое применение новогреческой фонетики.
18. Теоретические аспекты и практическое применение новогреческой орфографии и пунктуации.
19. Основы теории и практическое употребление новогреческой интонации.
20. Приобретение глубоких и разносторонних знаний в области новогреческой фразеологии (словосочетания, идиомы и пр.).
21. Изучение особенностей употребления новогреческого языка в современном мире как явления культуры.
22. Приобретение навыков работы со словарями, энциклопедиями и корпусами.

**25 1.2. Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине**

Коды компетенции и	Содержание компетенций	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
ОПК-6	способность свободно говорить и понимать речь на первом изучаемом	<b>1. Знать:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• сущность понятий вариативности и нормы во новогреческом языке и природу их взаимосвязи,</li> <li>• социально-культурную природу нормы и коммуникативную</li> </ul>

	<p>иностранном языке в его литературной форме, включая профессионально е письменное и устное общение; владеть вторым иностранным языком в объеме, достаточном для профессионально го общения и чтения научной литературы.</p>	<p>природу любых отклонений от неё,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• функционально-коммуникативную обусловленность употребления различных языковых форм в речи;</li> <li>• принципы новогреческой орфографии и пунктуации,</li> <li>• суть авторского употребления пунктуационных знаков и границы употребления авторской пунктуации,</li> <li>• нормы употребления лексических и фразеологических единиц и условия допустимости их нарушения,</li> <li>• нормы употребления синтаксических единиц, в том числе требование недвусмысленности синтаксической конструкции, и условия допустимости их нарушения,</li> <li>• требование понятности текста,</li> <li>• принципы построения правильного рассуждения и логически непротиворечивого текста,</li> <li>• нормы полноты, достаточности и неизбыточности содержания текста и условия допустимости их нарушения,</li> <li>• нормы логической структурированности текста и условия допустимости их нарушения.</li> </ul> <p><b>2. Уметь:</b></p> <p><i>при анализе устного и письменного текста</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• извлекать из текста содержащуюся в нём явную и неявную</li> </ul>
--	---	--

		<p>информацию и оценивать текст как понятный / непонятный, адекватно / неадекватно отражающий действительность, эффективный / неэффективный,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• определять и верифицировать при помощи нормативных словарей и справочников нормативность / ненормативность любой языковой единицы, в том числе находить и исправлять орфографические и пунктуационные ошибки, а также уметь оценить текст как правильно / неправильно построенный,</li> <li>• пользуясь словарями и справочниками, определять значения незнакомых слов и выражений, подбирать к ним синонимы и квазисинонимы, комментировать нормативность / ненормативность, обязательность / необязательность их употребления в заданном контексте,</li> <li>• оценивать коммуникативную ситуацию как требующую соблюдения тех или иных норм;</li> <li>• оценивать допустимость нарушения той или иной нормы в заданном контексте,</li> </ul> <p><i>при порождении устного и письменного текста:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• грамотно писать, используя словари и справочники различных типов,</li> <li>• ясно, чётко, аргументировано излагать собственные мысли в</li> </ul>
--	--	---

		<p>письменной и устной форме,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• пользуясь словарями и справочниками, точно и достаточно полно передавать содержание любого текста своими словами, в том числе содержание сложного текста с незнакомыми словами и выражениями, при необходимости используя синонимы и квазисинонимы.</li> </ul> <p><b>3. Владеть техникой работы:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• с традиционными и интернет-справочниками,</li> <li>• со spellчекерами,</li> <li>• лингвистическими корпусами.</li> </ul>
--	--	---

## 26 1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к базовой части блока дисциплин учебного плана. Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения следующих дисциплин и прохождения практик: Первый иностранный язык.

В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и владения, необходимые для изучения следующих дисциплин и прохождения практик: ГИА

27

## 28 2. Структура дисциплины

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 46 зачетных единиц, 1656 часов.

**Тематический план дисциплины** «Иностранный язык. Первый иностранный язык» (в часах).

**1 СЕМЕСТР**

№ п/п	Раздел дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)					Формы текущего контроля успеваемости <i>(по неделям семестра)</i>
				Всего	лекции	семинары	практические занятия	самостоятельная работа	Форма промежуточной аттестации <i>(по семестрам)</i>
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
8.	Грамматика Существительные в единственном и множественном числе; количественные числительные; личные и притяжательные прилагательные; спряжение правильных, неправильных и модальных глаголов; определённый и неопределённый артикль; структура предложения в настоящем времени; отрицательное предложение императив; ближайшее прошедшее и ближайшее будущее время.	1	1 -21						Опрос. Обсуждение примеров, контекста и ситуаций употребления грамматических правил;

9.	Темы для устной речи: знакомство, личные данные, семья и знакомые, работа и хобби, вещи в повседневной жизни, путешествия, приглашения, бытовые проблемы, ориентирование в городе		1	1-21						Дискуссия, повторение старой и изучение новой лексики, презентация
10.	Письменная речь: написание открытки из поездки, личных записок; заполнение формуляров; письменное описание дороги домой, на работу и т.п.		1	1-21						Обсуждение темы, структуры написанного текста; проверка самостоятельных работ. Тренинг в написании отдельных элементов текстов различных жанров.
11.										
12.	Промежуточная аттестация		1	22					18	
13.	<b>Общая трудоемкость</b>	Часы:			28 0			240	40	
		З.Е.			10					

**30 3. Содержание дисциплины****РАЗДЕЛ 1. ФОНЕТИКА**

Задача курса состоит в том, чтобы привить студентам основы теоретических знаний и практических умений в области новогреческой фонетики. Чтобы добиться хорошего произношения, студенты должны научиться правильно произносить отдельные звуки и их сочетания не только в отдельных словах, но и в высказываниях; произносить предложения в естественном темпе, с правильным ударением, паузацией, мелодией, темпом и ритмом. Для этого служит изучение фонетической системы новогреческого языка и выполнение специальных упражнений, цель которых состоит в том, чтобы сделать работу органов речи автоматической, т.е. такой, когда говорящий не обращает специального внимания на то, как правильно произнести тот или иной звук. Это умение достигается только посредством систематической работы и должно поддерживаться на протяжении всего времени обучения в университете, т.о., этому аспекту обучения необходимо уделять неослабевающее внимание на протяжении всех четырех курсов. В результате студенты должны в полной мере освоить произносительную норму и артикуляционную базу новогреческого языка, уметь распознавать и исправлять свои произносительные ошибки, а также в определенном объеме знать фонетическую терминологию и обладать некоторым объемом теоретических знаний по фонетике, необходимых для овладения практическими навыками и их сознательного закрепления. Среди теоретических проблем освещаются такие, как особенности произносительной базы новогреческого языка в отличие от русского; классификация и артикуляция новогреческих гласных и согласных фонем, вариативность фонем; стыковка звуков, выпадение звуков; связывание в речевом потоке, слоговое деление и фонетическая структура новогреческого слова; интонация, мелодика и паузация новогреческого предложения; разные виды интонации.

За основной в рамках данного курса взят литературный вариант новогреческого произношения. Все тексты, диалоги и упражнения данного раздела взяты из современных оригинальных источников.

## РАЗДЕЛ 2. ГРАММАТИКА И СИНТАКСИС

В области грамматики задачей практического курса новогреческого языка является практическое и теоретическое овладение всеми значимыми морфолого-синтаксическими структурами новогреческой речи, как устной, так и письменной. Новогреческий язык изучается студентами с нулевого уровня, поэтому задача данного курса состоит в том, чтобы познакомить их с грамматическими и синтаксическими явлениями новогреческого языка, а также в том, чтобы четко структурировать эти знания. Освещаются, в т.ч., следующие темы:

- *имя существительное*: склонение, род существительных и его морфологические признаки, образование множественного числа, исчисляемые и неисчисляемые существительные;
- *имя прилагательное*: образование степеней сравнения и их употребление в различных синтаксических конструкциях, субстантивированные прилагательные;
- *глагол*: временная система (Présent, Imparfait, Passé composé, Passé simple, Passé antérieur, Passé immédiat, Plus-que-parfait, Futur proche, Futur simple, Futur antérieur), личные и неличные формы глагола (инфинитив, герундий, причастия и синтаксические комплексы с ними), страдательный залог, наклонения (Indicatif, Impératif, Conditionnel, Subjonctif), модальные глаголы;
- *наречие*: степени сравнения наречий, употребление наречий и прилагательных;

- *местоимение*: особенности употребления личных и притяжательных местоимений, указательные, относительные, возвратные, вопросительные местоимения; местоименные наречия
- *артикль*: понятие и функция артикля, виды артиклей (определенный, неопределенный, частичный), употребление артиклей с именами существительными, в т.ч. собственными, опущение артикля;
- *предлоги*: употребление предлогов с именами и глаголами;
- *структура предложения*: порядок слов, формальное подлежащее, союзы, прямая и косвенная речь.

### РАЗДЕЛ 3. ЛЕКСИКА

В области лексики целью курса является обеспечить студентов словарным запасом, необходимым для адекватного понимания и производства текстов и высказываний на продвинутом уровне владения языком (т.е., студенты должны понимать оригинальные неадаптированные тексты и уметь вести беседу на подавляющее большинство общих, а также на специальные темы). Нарастает как активный, так и пассивный словарь, относящийся ко всем основным темам и отражающий все основные виды человеческой деятельности (образование и наука, спорт, политика, природа, литература и т.д., и т.п.) и контексты использования (знакомство, выражение мнений и предпочтений и т.п.). Большое внимание уделяется самостоятельной работе студентов с двуязычными и одноязычными словарями для поиска синонимов, антонимов, омонимов, семантических групп слов, значений многозначных слов и т.д. Различные упражнения, выполняемые студентами, направлены на отработку и закрепление активного вокабуляра. Большое значение придается освоению лексических единиц идиоматического характера. Особым подразделом является изучение специальной лингвистической терминологии и общенаучной лексики.

Изучение лексики выделяется в курсе в отдельный аспект (т.е. ему отводится определенное время на занятии), но при этом оно неразрывно связано и с другими аспектами изучения языка, такими как домашнее и аудиторное чтение, практика общения и письменная речь, перевод.

#### **РАЗДЕЛ 4. АУДИРОВАНИЕ**

Данный аспект изучения направлен на то, чтобы выработать у студентов умение понимать устные тексты, произносимые в нормальном темпе носителями языка и иностранцами, говорящими по-новогречески. Студенты должны научиться отлично понимать устную речь, если говорящий использует стандартные формы литературного произношения, а также понимать общий смысл сказанного в устной речи носителей территориальных диалектов новогреческого языка. Для этой цели используются как аудиоматериалы (интервью с носителями, записи с радио, песни), так и видеоматериалы (обучающие, документальные и художественные фильмы). Используются только современные, оригинальные аудио- и видеоматериалы.

#### **РАЗДЕЛ 5. АУДИТОРНОЕ И ДОМАШНЕЕ ЧТЕНИЕ**

Обучение чтению направлено на выработку у студентов умения получить максимум информации из предложенного текста, выделить в нем определенные элементы грамматические или синтаксические формы, слова одного лексического поля и т.п.) и составить мнение о его стилистической природе. В рамках курса чтение подразделяется на аудиторное и домашнее. Для аудиторного чтения используются в основном статьи из различных газет и новостных ресурсов, а также лингвистические тексты. Студенты должны научиться различным видам чтения (ознакомительным, изучающим и т.д.), уметь пересказать или реферировать текст, высказать свое мнение по затронутой проблеме и т.п. Для домашнего чтения используются неадаптированные художественные

произведения франкоязычных авторов, в основном рассказы или небольшие повести, так как именно этот формат более всего удобен для данного вида деятельности. Для достижения наибольшего эффекта с точки зрения освоения студентами необходимого словарного запаса, культурных реалий и т.п., предпочтение отдается современным произведениям (XX-XXI век). Задания по текстам включают упражнения на отработку активной лексики, вопросы к тексту, перевод отрывков текста, пересказ текста, написание эссе по тексту с выражением собственного впечатления и т.п.

### **31 4. Образовательные технологии**

Учебный процесс при преподавании курса основывается на использовании традиционных, инновационных и информационных образовательных технологий. Традиционные образовательные технологии представлены лекциями и семинарскими (практическими) занятиями. Инновационные образовательные технологии используются в виде широкого применения активных и интерактивных форм проведения занятий. Информационные образовательные технологии реализуются путем активизации самостоятельной работы студентов в информационной образовательной среде.

Занятия лекционного типа

Лекционный курс предполагает систематизированное изложение основных вопросов учебного плана.

На первой лекции лектор обязан предупредить студентов, применительно к какому базовому учебнику (учебникам, учебным пособиям) будет прочитан курс.

Лекционный курс должен давать наибольший объем информации и обеспечивать более глубокое понимание учебных вопросов при значительно меньшей затрате времени, чем это требуется большинству студентов на самостоятельное изучение материала.

Занятия семинарского типа

Семинарские занятия представляют собой детализацию лекционного теоретического материала, проводятся в целях закрепления курса и охватывают все основные разделы. Основной формой проведения семинаров является обсуждение наиболее проблемных и сложных вопросов по отдельным темам, а также разбор примеров и ситуаций в аудиторных условиях. В обязанности преподавателя входят: оказание методической помощи и консультирование студентов по соответствующим темам курса.

Активность на семинарских занятиях оценивается по следующим критериям:

ответы на вопросы, предлагаемые преподавателем;  
 участие в дискуссиях;  
 выполнение проектных и иных заданий;  
 ассистирование преподавателю в проведении занятий.

Ответ должен быть аргументированным, развернутым, не односложным, содержать ссылки на источники.

Доклады и оппонирование докладов проверяют степень владения теоретическим материалом, а также корректность и строгость рассуждений.

Оценивание заданий, выполненных на семинарском занятии, входит в накопленную оценку.

Самостоятельная работа обучающихся

Самостоятельная работа студентов – это процесс активного, целенаправленного приобретения студентом новых знаний, умений без непосредственного участия преподавателя, характеризующийся предметной направленностью, эффективным контролем и оценкой результатов деятельности обучающегося.

Цели самостоятельной работы:

систематизация и закрепление полученных теоретических знаний и практических умений студентов;

углубление и расширение теоретических знаний;

формирование умений использовать нормативную и справочную документацию, специальную литературу;

развитие познавательных способностей, активности студентов, ответственности и организованности;

формирование самостоятельности мышления, творческой инициативы, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;

развитие исследовательских умений и академических навыков.

Самостоятельная работа может осуществляться индивидуально или группами студентов в зависимости от цели, объема, уровня сложности, конкретной тематики.

Технология организации самостоятельной работы студентов включает использование информационных и материально-технических ресурсов образовательного учреждения.

Перед выполнением обучающимися внеаудиторной самостоятельной работы преподаватель может проводить инструктаж по выполнению задания. В инструктаж включается:

цель и содержание задания;

сроки выполнения;

ориентировочный объем работы;

основные требования к результатам работы и критерии оценки;

возможные типичные ошибки при выполнении.

Инструктаж проводится преподавателем за счет объема времени, отведенного на изучение дисциплины.

Контроль результатов внеаудиторной самостоятельной работы студентов может проходить в письменной, устной или смешанной форме.

Студенты должны подходить к самостоятельной работе как к наиважнейшему средству закрепления и развития теоретических знаний, выработке единства взглядов на отдельные вопросы курса, приобретения определенных навыков и использования профессиональной литературы.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся должны быть оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.

При самостоятельной проработке курса обучающиеся должны:

просматривать основные определения и факты;

повторить законспектированный на лекционном занятии материал и дополнить его с учетом рекомендованной по данной теме литературы;

изучить рекомендованную литературу, составлять тезисы, аннотации и конспекты наиболее важных моментов;

самостоятельно выполнять задания, аналогичные предлагаемым на занятиях;

использовать для самопроверки материалы фонда оценочных средств;

выполнять домашние задания по указанию преподавателя.

**32 5. Оценка планируемых результатов обучения****33 5.1. Система оценивания**

Текущий контроль успеваемости студентов проводится в виде письменных тестов, призванных проверить

- а) знание лексики;
- б) умение использовать слова и выражения, то есть контекстуализировать их;
- в) умение перефразировать;
- г) знание регистров, как на письме, так и в речи;
- д) ориентацию в содержании материала;
- е) правильное произношение;
- ё) умение «переносить» лексику из одного контекста в другой;
- ж) умение переводить устную речь в оба направления по пройденной теме;
- з) знание фактической стороны материала;
- и) умение презентовать материал;
- й) умение построить дискуссию, сформулировать проблему;
- к) умение слушать других в ходе дискуссий;
- л) умение «держат внимание» аудитории во время устного выступления.

Все эти и другие (зависящие от характера проходимого материала) знания, умения и навыки, оцениваются в процентном отношении удачных ответов в письменном тесте. При этом учитываются сильные и слабые стороны учащегося. Промежуточные тесты призваны помочь учащемуся раскрыть свои сильные стороны, вовлечь его в процесс обучения.

Промежуточный контроль проводится в виде устных опросов и письменных заданий на зачетах (1, 3, 4, 6 семестр) и экзаменах (2, 5, 7, 8 семестр).

Зачет или экзамен сдан на оценку при наличии баллов, представленных в таблице:

Баллы	Традиционная оценка		ECTS
95-100	отлично	зачтено	A
83-94			B
68-82	хорошо		C
56-67	удовлетворительно		D
50-55			E
20-49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0-19			F

#### 34 5.2.Критерии выставления оценки по дисциплине

- оценка «отлично» / «зачтено» выставляется студенту, если он показывает глубокие знания в области грамматики и изучаемой лексики, может ответить на все или подавляющее большинство вопросов по прочитанным во время занятий и/или дома книгам, грамотно и логично излагает свои мысли на изучаемом языке во время беседы по предложенной теме, не делает или допускает малочисленные незначительные ошибки в произношении;
- оценка «хорошо» / «зачтено» выставляется студенту, если он показывает твёрдые знания в области грамматики и изучаемой лексики, может ответить на большинство вопросов по прочитанным во время занятий и/или дома книгам, ясно излагает свои мысли на изучаемом языке во время беседы по предложенной теме (а также может быстро и самостоятельно объяснить, в чем состояли его ошибки и как их исправить), не допуская грубых ошибок в произношении;
- оценка «удовлетворительно» / «зачтено» выставляется студенту, если он показал наличие базовых знаний в области грамматики и изучаемой лексики, может ответить на половину или треть вопросов по прочитанным во время занятий и/или дома книгам, достаточно связно излагает свои мысли во время беседы по предложенной теме, допуская многочисленные и/или грубые ошибки в произношении, либо в построении фраз;

- оценка «неудовлетворительно» / «не зачтено» выставляется студенту при наличии грубых ошибок как в письменной работе, так и при устном ответе, незнании содержания книг, прочитанных во время занятий и/или дома, неуверенных и неточных ответах на дополнительные и наводящие вопросы.

35 **5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине**

36 **Типовые контрольные работы**

37

1. Πως ..... λενε;

- ☒ σου
- ☐ σε
- ☐ εσενα
- ☐ εσυ
- ☒ Не знаю

2. Ποσο ..... εισαι;

- ☐ χρονο
- ☐ χρονων
- ☐ χρονια
- ☐ χρονου
- ☒ Не знаю

3. .... που εισαι;

- ☐ για
- ☐ απο
- ☐ σε
- ☐ με
- ☒ Не знаю

4. Ειμαι απο .... Αγγλια

- ☐ στην
- ☐ την
- ☐ η

- ☐ της
- ☒ Не знаю

5. Η Άννα ..... τον Κώστα.

- ☐ αγαπάω
- ☐ αγαπάει
- ☐ αγαπάς
- ☐ αγαπάν
- ☒ Не знаю

6. Ο Γιάννης και η Κατερίνα .....

- ☐ φεύγω
- ☐ φεύγουν
- ☐ φεύγει
- ☐ φευγουμε
- ☒ Не знаю

7. Η Τασία και εγώ ..... στην Αθήνα.

- ☐ μένω
- ☐ μενουμε
- ☐ μενουν
- ☐ μένει
- ☒ Не знаю

8. Η Μαδρίτη είναι .... Ισπανία.

- ☐ την
- ☐ η
- ☐ στην
- ☐ της
- ☒ Не знаю

9. Ο κύριος Μιχαήλς ..... από το Βόλο.

- ☐ είμαι
- ☐ είναι

- ☐ εισαι
- ☐ ειμαστε
- ☒ Не знаю

10. Βλεπεις αυτον ..... δασκαλο;

- ☐ τον
- ☐ την
- ☐ ο
- ☐ του
- ☐ Не знаю

11. Το ονομα ..... ειναι Γ. Ιακωβου.

- ☐ του κυριου
- ☐ τον κυριο
- ☐ ο κυριος
- ☐ στον κυριο
- ☒ Не знаю

12. Γνωριζεις αυτους .....

- ☐ τον ανδρα
- ☐ ο ανδρας
- ☐ στον ανδρα
- ☐ τους ανδρες
- ☒ Не знаю

13. Ποσο κανει ..... η τηλεοραση;

- ☐ αυτος
- ☐ αυτοι
- ☐ αυτη
- ☐ αυτο
- ☒ Не знаю

14. Αυτο το σπιτι ειναι πολυ .....

- ☐ ακριβος
- ☐ ακριβη
- ☐ ακριβα
- ☐ ακριβο
- ☒ Не знаю

15. ακριβο

- ☐ φτηνο
- ☐ φτηνος
- ☐ φτηνη
- ☐ φτηνα
- ☒ Не знаю

16. Κοιταξτε ποιος .....

- ☐ ερχομαι
- ☐ ερχεται
- ☐ ερχομαστε
- ☐ ερχεσαι
- ☒ Не знаю

17. Το σινεμα ειναι μακρια ..... σπιτι.

- ☐ απο
- ☐ στο
- ☐ απο το
- ☐ με
- ☒ Не знаю

18. Υπαρχει ..... φουρνος κοντα στο σπιτι;

- ☐ καμια
- ☐ κανενας
- ☐ κανενα
- ☐ κανενος
- ☒ Не знаю

19. Θα ηθελα ..... μπουρα.

- ☐ μια μεγαλη
- ☐ ενα μεγαλο
- ☐ ενας μεγαλος
- ☐ εναν μεγαλο
- ☒ Не знаю

20. Αυτες οι μηχανες ειναι ..... ακριβες.

- ☐ περισσότερο
- ☐ πιο
- ☐ όσο
- ☐ πιο πολυ
- ☒ Не знаю

21. Η Ελλη ειναι ..... ψηλη απο τη μητερα της

- ☐ όσο
- ☐ πιο
- ☐ απο
- ☐ περισσότερο
- ☒ Не знаю

22. Η Καιτη ειναι .....πιο ψηλη απο τις τρεις

- ☐ η
- ☐ λιγοτερο
- ☐ όσο
- ☐ την
- ☒ Не знаю

23. Το Ηρακλειο ειναι πιο μεγαλο .....τα Ιωαννινα.

- ☐ πιο
- ☐ απο
- ☐ όσο

☐ σαν

☒ Не знаю

24. Αυριο ..... πολυ νωρις.

☐ θα φυγω

☐ θα φευγω

☐ εφυγα

☐ θα εφευγα

☒ Не знаю

25. Θελω .... ενα καινουριο φορεμα

☐ αγοραζω

☐ θα αγορασω

☐ να αγορασω

☐ αγορασω

☒ Не знаю

26. Η Καιτη θελει ..... τον πατερα σου.

☐ βλέπει

☐ να δει

☐ θα βλέπει

☐ δει

☒ Не знаю

27. Αν ο καιρος ειναι καλος ..... για μπανιο.

☐ παμε

☐ θα παμε

☐ πηγαيناμε

☐ θα πηγαيناμε

☒ Не знаю

28. Αν ερθουν τα παιδια σας, ..... με την Ελενα.

☐ παιζουν

☐ να παιζουν

- ☐ θα παιξουν
- ☐ θα επαιζαν
- ☒ Не знаю

29. Ποιος ηρθε; Ο Πετρος η ο Ακης;- Ηρθαν .....

- ☐ και τα δυο
- ☐ και τους δυο
- ☐ και οι δυο
- ☐ και τις δυο
- ☒ Не знаю

30. Ελλη ..... εδω!

- ☐ ερχεσαι
- ☐ ελα
- ☐ θα ερθεις
- ☐ ηρθες
- ☒ Не знаю

31. Ξερεις που μπορω ... παιδικα βιβλια;

- ☐ βρισκω
- ☐ θα βρω
- ☐ να βρω
- ☐ βρηκα
- ☒ Не знаю

32. Σε παρακαλω, ..... τα λεφτα στη Μαρια

- ☐ δωσεις
- ☐ θα δωσεις
- ☐ δωσε
- ☐ δινε
- ☒ Не знаю

33. Πρεπει ..... νωρις αυριο.

- ☐ ξυπνησα
- ☐ θα ξυπνησουμε
- ☐ να ξυπνησουμε
- ☐ ξυπναμε
- ☒ Не знаю

34. Θα ηθελες ..... ενα ποτηρι κρασι;

- ☐ πεις
- ☐ θα πεις
- ☐ πινεις
- ☐ να πεις
- ☒ Не знаю

35. Ποιον ..... χθες το βραδι;

- ☐ βλέπεις
- ☐ θα δεις
- ☐ ειδες
- ☐ να δεις
- ☒ Не знаю

36. Εγώ δεν μπορω ..... στο σχολειο σημερα.

- ☐ ερθω
- ☐ ερχομαι
- ☐ να ερθω
- ☐ θαερθω
- ☒ Не знаю

37. Η Τατιана ειναι ..... ωραια οσο και η αδερφη της

- ☐ τοσο
- ☐ οσο
- ☐ πιο
- ☐ πολυ
- ☒ Не знаю

38. Όταν παω διακοπες ..... καθε βραδι.

- ☐ χορευω
- ☐ θα χορευω
- ☐ θα χορεψω
- ☐ να χορευω
- ☒ Не знаю

39. Του χρονου ..... καθε μερα.

- ☐ θα τον βλεπω
- ☐ θα τον δω
- ☐ θα βλεπω
- ☐ θα δω
- ☒ Не знаю

40. Όταν παω τον Ιουλιο στην Ελλαδα ..... γυρο καθε βραδι

- ☐ θα φαω
- ☐ να τρωω
- ☐ θα τρωω
- ☐ τρωω
- ☒ Не знаю

### **38 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

6.1. Список источников и литературы

дополнительные

Литература

*Потебня, А. А.* Мысль и язык. Избранные работы / А. А. Потебня. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 238 с. — (Антология мысли). — ISBN 978-5-534-08604-1. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/453040> (дата обращения: 12.03.2021).

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

**Перечень БД и ИСС**

*Таблица 2*

	Наименование
--	--------------

п/п	
	<p>Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2018 г.</p> <p>Web of Science</p> <p>Scopus</p>
	<p>Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2018 г.</p> <p>Журналы Cambridge University Press</p> <p>ProQuest Dissertation &amp; Theses Global</p> <p>SAGE Journals</p> <p>Журналы Taylor and Francis</p> <p>Электронные издания издательства Springer</p>
	<p>Профессиональные полнотекстовые БД</p> <p>JSTOR</p> <p>Издания по общественным и гуманитарным наукам</p>
	<p>Компьютерные справочные правовые системы</p> <p>Консультант Плюс,</p> <p>Гарант</p>

### **39 7. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Занятия по курсу можно проводить с максимальной эффективностью в компьютерном классе или аудитории с доступом в Интернет, проектором и экраном для презентаций. Необходимо также наличие доски или флипчарта, чтобы преподаватель мог разбирать примеры по ходу объяснения и записывать задания.

#### **Перечень ПО**

Таблица 1

п/п	Наименование ПО	Производитель	Способ распространения (лицензионное или свободно распространяемое)
	Microsoft Office 2010	Micros oft	лицензионное
	Windows 7 Pro	Micros oft	лицензионное
	Microsoft Office 2013	Micros oft	лицензионное
	Windows 10 Pro	Micros oft	лицензионное
	Kaspersky Endpoint Security	Kasper	лицензионное

		sky	
--	--	-----	--

#### **40 8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов**

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

##### 40.1.1.1.1.1

- для слепых и слабовидящих:
  - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
  - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
  - обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
  - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
  - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
  - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.
- для глухих и слабослышащих:
  - лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
  - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
  - экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.
- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
  - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
  - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;
  - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих:
  - в печатной форме увеличенным шрифтом;
  - в форме электронного документа;
  - в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих:
  - в печатной форме;
  - в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
  - в печатной форме;
  - в форме электронного документа;
  - в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих:
  - устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE;
  - дисплеем Брайля PAC Mate 20;
  - принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих:
  - автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих;
  - акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
  - передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1;
  - компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

## **41 9. Методические материалы**

1. Bescherelle. Dictionnaire de 12000 verbes. – Montréal : Hurtubise HMH Itée, 1998.
2. Bescherelle. Dictionnaire de la grammaire en 27 chapitres. – Montréal : Hurtubise HMH Itée, 1998.
3. Bescherelle. L'orthographe pour tous. – Montréal : Hurtubise HMH Itée, 1998.
4. Edito (A1-C1) – Didier, 2018
5. Алескандровская Е.Б., Лосева Н.В., Читахова Л.Л. Français.ru A1 – М.: Нестор Академик, 2006 – 296 с.
6. Алескандровская Е.Б., Лосева Н.В., Читахова Л.Л. Français.ru A2 – М.: Нестор Академик, 2007 – 415 с.
7. Алескандровская Е.Б., Лосева Н.В., Манакина О.Е. Français.ru B1 – М.: Нестор Академик, 2009 – 433 с.
8. Алескандровская Е.Б., Лосева Н.В., Читахова Л.Л. Français.ru B2-C1 – М.: Нестор Академик, 2014 – 528 с.
9. Басманова А. Г., Тарасова А.Н. Новогреческая грамматика для всех. – М.: Просвещение, 1998. – 704 с.
10. Беликова Г.В. Пособие по развитию навыков устной речи для студентов старших курсов вузов. – М.: Высшая школа, 2006. – 143 с.
11. Большой русско-новогреческий словарь. – М.: Русский язык Медиа, 2004. – 560 с.
12. Гак В.Г. Новый новогреческо-русский словарь. – М.: Русский язык Медиа, 2004. – 1194 с.
13. Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика новогреческого языка. – М.: Нестор Академик, 2006. – 480 с.
14. Ретинская Т.И. Словарь аргю новогреческой учащейся молодежи. – М.: Либроком, 2009. – 168 с.
15. Синица Ю.А., Березкина Е.Е. Учебник новогреческого языка (C1). М.: Р.Валент, 2017. – 336 с.
16. Степанова О.М., Кролль М.И. Практический курс новогреческого языка: 3 курс. – М.: Владос-Пресс, 2003. – 352 с.
17. Тарасова А.Н. Грамматика современного новогреческого языка. – М.: Нестор Академик Пабlishерз, 2005. – 256 с.

18. Тухулова И.А., Махарадзе Л.Г. Le petit dictionnaire du Prof de français. – М.: Стратегия, 2004. – 120 с.

#### *Дополнительная литература*

1. Александрова Е.М. Языковая игра: механизмы создания и способы перевода. – М.: КДУ, 2015. – 124 с.
2. Алексеева А.А. Тесты по страноведению на новогреческом языке. – М.: КДУ, 2008. – 36 с.
3. Алимов В. В. Теория перевода: перевод в сфере профессиональной коммуникации: учеб. пособие. – Изд. 2-е, испр. - М.: УРСС, 2004. - 157 с.
4. Брандес М. П., Провоторов В.И. Предпереводческий анализ текста: учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по специальности "Лингвистика и межкультурная коммуникация". - 3-е изд., стер. - М.: НВИ, 2001;; Тезаурус;; РОСИ. - 222 с.
5. Бурляй С.А. Устный перевод. Переводческая запись. – М.: Р.Валент, 2005. – 160 с.
6. Гойхман О. Я. Речевая коммуникация: учебник / О. Я. Гойхман, Т. М. Надеина; под ред. О. Я. Гойхмана. - М.: Инфра-М, 2003. - 269 с.
7. Грет К. Игры на новогреческом языке для всех. – Спб.: Каро, 2002. – 160 с.
8. Кислинская Н. Изучаем новогреческую прессу. – М.: Астрель, 2007. – 190 с.
9. Латышев Л. К., Семенов А.Л. Перевод: теория, практика и методика преподавания: Учеб. пособие: Для студентов пер. фак. вузов. - М.: Академия, 2003. - 190,[1] с.
10. Лингвистика. Межкультурная коммуникация. Перевод / [М.П. Брандес, В.И. Провоторов (отв. ред.)]. - Курск: РОСИ, 2005. - 127 с.: табл. - (Ученые записки. вып.7).
11. Овчаренко Е. Печать новогреческой Канады. – М.: Макс Пресс, 2007. – 104 с.
12. Перевод и переводческая компетенция: коллектив. моногр. / Регион. открытый соц. ин-т; Редкол.: Провоторов В.И. (отв. ред.) и др. - Курск: РОСИ, 2003. - 235 с.
13. Сатановская О.С. La France à travers sa langue. М.: Междунар. отношения, 2006. – 176 с.
14. Спирин, В. А. Общение и ожидание: феномен коммуникации в контексте культуры. – СПб.: СПГУВК, 2006. - 259 с.
1. Wikipédia [https://fr.wikipedia.org/wiki/Wikip%C3%A9dia:Accueil\\_principal](https://fr.wikipedia.org/wiki/Wikip%C3%A9dia:Accueil_principal)
2. Словарь «Мультитран» [www.multitran.ru](http://www.multitran.ru)

3. Видеоплатформа <https://www.youtube.com/>
4. Новогреческая поисковая система <https://fr.yahoo.com/>
5. Новогреческий институт в Москве <https://www.institutfrancais.ru/ru/moskva>
6. Новогреческий университетский колледж <http://www.moscuf.org/>
7. Культурный центр Франкотека <https://libfl.ru/ru/departement/frankoteka>
8. <https://www.lemonde.fr/>
9. <http://www.lefigaro.fr/>
10. <https://www.liberation.fr/>
11. <https://charliehebdo.fr/en/>
12. <https://www.pariszigzag.fr/>

#### **42 Аннотация программы**

Данный курс преподается сотрудниками Кафедры европейских языков для студентов Института лингвистики РГГУ 1–4-го года обучения.

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с пониманием, осмыслением, толкованием и комментированием текстов и устной речи на новогреческом языке, с одной стороны, и с порождением, созданием и производством текстов и устной речи на новогреческом языке, с другой. Тем самым в рамках дисциплины новогреческий язык рассматривается и как историко-культурное, и как коммуникативное единство.

**Цель курса** — подготовить специалиста, владеющего новогреческим языком как иностранным на уровне, достаточном для успешной коммуникации как в устной, так и письменной форме в основных областях человеческой жизнедеятельности: межличностных отношениях, быту, бизнесе, производстве, академической среде, политике, экономике, правовой сфере, СМИ и т.д. К концу курса студенты должны полностью владеть такими видами речевой деятельности, как аудирование, говорение, чтение, письмо, научиться самостоятельно разрешать сложности, возникающие в различных коммуникативных ситуациях.

#### **Задачи курса**

Свободное и разностороннее овладение новогреческим языком подразумевает формирование у учащегося восприятия языка в единстве его аспектов, которые одинаково важны для настоящего профессионала. В связи с этим, задачи данного курса будут перечислены ниже в произвольном порядке, за исключением первых пяти позиций, отражающих уровни восприятия и самовыражения (*понимание на слух, говорение, осмысление сказанного, письмо*). В задачи курса, тем самым, входит приобретение студентами теоретических знаний и практических умений в следующих аспектах:

23. Овладение аудированием: понимание речи носителя языка в естественном темпе в различных коммуникативных ситуациях;
24. Практика говорения. Овладение началами искусства применения новогреческого языка в различных речевых коммуникативных ситуациях (включая ознакомление с основами построения и правилами ведения дискуссий, презентаций, докладов, устного перевода, ролевых игр, телефонных переговоров, интервью и т. п.);
25. Теоретические знания и практическое овладение всеми значимыми разделами новогреческой грамматики: словообразование, синтаксис, артикль, склонение имен, грамматическое время и т.д.;
26. Чтение, в первую очередь, аналитическое, текстов разной сложности, времени создания, жанров. Интерпретация текста, контекста, подтекста.
27. Практическое овладение письмом. Создание текстов разных жанров и стилей.
28. Основы теории и практическое применение новогреческой фонетики.
29. Теоретические аспекты и практическое применение новогреческой орфографии и пунктуации.
30. Основы теории и практическое употребление новогреческой интонации.
31. Приобретение глубоких и разносторонних знаний в области новогреческой фразеологии (словосочетания, идиомы и пр.).
32. Изучение особенностей употребления новогреческого языка в современном мире как явления культуры.
33. Приобретение навыков работы со словарями, энциклопедиями и корпусами.

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций:

ОПК-6 - способность свободно говорить и понимать речь на первом изучаемом иностранном языке в его литературной форме, включая профессиональное письменное и устное общение; владеть вторым иностранным языком в объеме, достаточном для профессионального общения и чтения научной литературы.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования:

### **1. Знать:**

- сущность понятий вариативности и нормы во новогреческом языке и природу их взаимосвязи,
- социально-культурную природу нормы и коммуникативную природу любых отклонений от неё,
- функционально-коммуникативную обусловленность употребления различных языковых форм в речи;
- принципы новогреческой орфографии и пунктуации,
- суть авторского употребления пунктуационных знаков и границы употребления авторской пунктуации,
- нормы употребления лексических и фразеологических единиц и условия допустимости их нарушения,
- нормы употребления синтаксических единиц, в том числе требование недвусмысленности синтаксической конструкции, и условия допустимости их нарушения,
- требование понятности текста,
- принципы построения правильного рассуждения и логически непротиворечивого текста,
- нормы полноты, достаточности и избыточности содержания текста и условия допустимости их нарушения,
- нормы логической структурированности текста и условия допустимости их нарушения.

### **2. Уметь:**

*при анализе устного и письменного текста*

- извлекать из текста содержащуюся в нём явную и неявную информацию и оценивать текст как понятный / непонятный, адекватно / неадекватно отражающий действительность, эффективный / неэффективный,

- определять и верифицировать при помощи нормативных словарей и справочников нормативность / ненормативность любой языковой единицы, в том числе находить и исправлять орфографические и пунктуационные ошибки, а также уметь оценить текст как правильно / неправильно построенный,
- пользуясь словарями и справочниками, определять значения незнакомых слов и выражений, подбирать к ним синонимы и квазисинонимы, комментировать нормативность / ненормативность, обязательность / необязательность их употребления в заданном контексте,
- оценивать коммуникативную ситуацию как требующую соблюдения тех или иных норм;
- оценивать допустимость нарушения той или иной нормы в заданном контексте,

*при порождении устного и письменного текста:*

- грамотно писать, используя словари и справочники различных типов,
- ясно, чётко, аргументировано излагать собственные мысли в письменной и устной форме,
- пользуясь словарями и справочниками, точно и достаточно полно передавать содержание любого текста своими словами, в том числе содержание сложного текста с незнакомыми словами и выражениями, при необходимости используя синонимы и квазисинонимы.

### **3. Владеть техникой работы:**

- с традиционными и интернет-справочниками,
- со spellчекерами,
- лингвистическими корпусами.

Рабочей программой предусмотрены следующие виды контроля: промежуточная аттестация - экзамен.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 8 зачетных единиц.

**43 ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ**

№	Текст актуализации или прилагаемый к РПД документ, содержащий изменения	Дата	№ протокола
3	Приложение	26.06.2020	8

Приложение к листу изменений

**2. Образовательные технологии (к п.4 на 2020 г.)**

В период временного приостановления посещения обучающимися помещений и территории РГГУ. для организации учебного процесса с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий могут быть использованы следующие образовательные технологии:

- видео-лекции;
- онлайн-лекции в режиме реального времени;
- электронные учебники, учебные пособия, научные издания в электронном виде и доступ к иным электронным образовательным ресурсам;
- системы для электронного тестирования;
- консультации с использованием телекоммуникационных средств.

**3. Перечень БД и ИСС (к п. 6.2 на 2020 г.)**

№п /п	Наименование
1	Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2020 г. Web of Science Scopus
2	Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2020 г. Журналы Cambridge University Press ProQuest Dissertation & Theses Global SAGE Journals Журналы Taylor and Francis
3	Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам Электронная библиотека Grebennikon.ru
4	Компьютерные справочные правовые системы

	Консультант Плюс, Гарант
--	-----------------------------

#### 4. Состав программного обеспечения (ПО) (к п. 7 на 2020 г.)

№п /п	Наименование ПО	Производитель	Способ распространения (лицензионное или свободно распространяемое)
2	Microsoft Office 2010	Microsoft	лицензионное
3	Windows 7 Pro	Microsoft	лицензионное
9	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное
11	Kaspersky Endpoint Security	Kaspersky	лицензионное
12	Zoom	Zoom	лицензионное